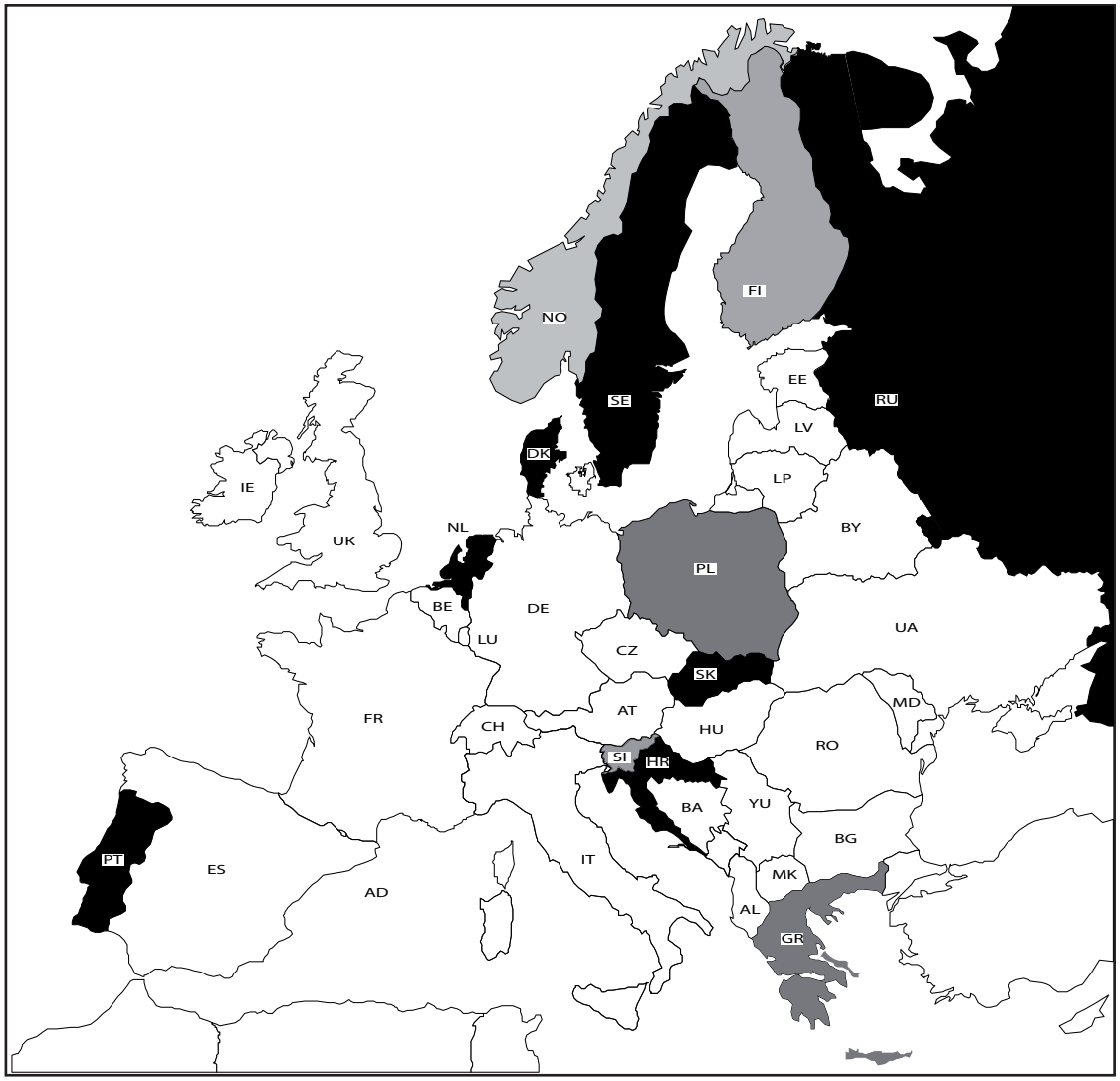
Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

# MANUAL DO USUÁRIO DE ESTUFAS E MODELOS ENCASTRÁVEIS A PELLET

**PT**




Rev001_151010_2272575

**PORTUGUÊS ..... 4**

**1. ADVERTÊNCIAS.....4**
**2. SEGURANÇA .....4**
**3. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA .....5**
**4. INSTALAÇÃO.....5**
4.1. INSTALAÇÕES PERMITIDAS.....6
4.2. INSTALAÇÕES NÃO PERMITIDAS.....6
4.3. LIGAÇÃO AO SISTEMA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS....6
4.3.1. CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS OU LIGAÇÕES.....6
4.3.2. CHAMINÉ OU CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS INDIVIDUAL.....7
4.3.3. CONE DE CHAMINÉ .....8
4.4. LIGAÇÃO ÀS ENTRADAS EXTERNAS DE AR .....8
4.5. ISOLAMENTOS, ACABAMENTOS, REVESTIMENTOS E CONSELHOS DE SEGURANÇA .....9
4.6. REGULAMENTAÇÕES NACIONAIS, REGIONAIS, PROVINCIAIS E MUNICIPAIS.....9
**5. INSTALAÇÃO DOS MODELOS ENCASTRÁVEIS 9**
5.1. MEDIDAS MÍNIMAS DO VÃO PARA O MODELO ENCASTRÁVEL.....9
5.2. TOMADAS DE AR.....10
5.3. CONDUTAS DE RECIRCULAÇÃO DE AR.....10
5.4. MONTAGEM PADRÃO.....11
5.5. MONTAGEM DAS MOLDURAS (EXCLUÍDO MODELO P80) 11
5.6. EXTRAÇÃO DO MODELO ENCASTRÁVEL.....12
**6. CANALIZAÇÃO DE AR QUENTE..... 12**
6.1. TOSCA PLUS - EMMA PLUS.....12
6.2. ELISIR.....12
6.3. COMFORT PLUS .....12
**7. PELLETS E CARGA..... 13**
**8. FUNCIONALIDADE DO PRODUTO..... 14**
8.1. PAINEL DE CONTROLO.....14
8.2. LEGENDA DOS ÍCONES DO ECRÃ.....14
**9. CICLO DE FUNCIONAMENTO ..... 15**
9.1. INSTRUÇÕES DE BASE .....15
9.2. ACENDIMENTO.....15
9.3. FUNCIONAMENTO.....15
**10. TERMÓSTATO SUPLEMENTAR ..... 16**
10.1. FUNCIONAMENTO DA ESTUFA COM O TERMÓSTATO SUPLEMENTAR EXTERNO (OPCIONAL).....16
10.2. INSTALAÇÃO .....16
10.3. FUNCIONAMENTO DO TERMÓSTATO SUPLEMENTAR PARA O COMANDO DO MOTOR DE CANALIZAÇÃO.....16
**11. O CONTROLO REMOTO..... 16**
11.1. SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS.....16
**MENU CONFIGURAÇÕES..... 17**
11.2. SET RELÓGIO.....17
11.3. CRONO.....18
11.3.1.RECOMENDAÇÕES.....18
11.3.2.EXEMPLO DE PROGRAMAÇÃO .....18
11.3.3.TABELA MENU CHRONO .....19
11.4. IDIOMA.....20
11.5. USUÁRIO.....20
11.5.1.ECRÃ.....20
11.5.2.PELLET.....20
11.5.3.STAND-BY.....20
11.5.3.1. STAND-BY COM TERMÓSTATO DIGITAL (DE SÉRIE) .....20
11.5.3.2. STBY COM TERMÓSTATO SUPLEMENTAR EXTERNO .....21
11.5.3.3. COMO ATIVAR OU DESATIVAR STAND - BY.....21
11.5.4.TECLAS BLOQUEADAS.....21
11.5.5.V2 - AR.....21
11.5.6.HABILITAR V2.....21
**12. LIMPEZA DO UTENTE..... 23**
**13. LIMPEZA ANUAL FEITA PELO TÉCNICO..... 25**
**14. VISUALIZAÇÕES ..... 26**
**15. ALARMES..... 27**
**16. CONDIÇÕES DE GARANTIA ..... 28**

# 1. ADVERTÊNCIAS

**A instalação deve ser efetuada por pessoal autorizado e ou assistência técnica do fabricante, que deve emitir e entregar uma declaração de conformidade do sistema ao cliente, que deve assumir a total responsabilidade pela instalação definitiva e o correto funcionamento do produto instalado. Devem ser também consideradas todas as leis e regulamentos nacionais, regionais, provinciais e municipais em vigor no país onde o aparelho for instalado. O fabricante declina as responsabilidades decorrentes da inobservância, ou não cumprimento, destas precauções.**

**1.Ligações elétricas**: Aconselha-se ao pessoal autorizado, depois de cada intervenção efetuada no produto, prestar muita atenção nas ligações elétricas, principalmente a parte descoberta dos condutores que não deve sair, de modo algum, da placa de bornes, evitando deste modo, o possível contacto com as partes vivas do condutor.
**2. Tipo de uso**: Esta estufa deve ser destinada ao uso para o qual foi expressamente projetada.
**3.Responsabilidade do fabricante**: Está excluído qualquer tipo de responsabilidade contratual e extracontratual do fabricante por danos causados às pessoas, animais e ou objetos por erros de instalação, regulação de manutenção e usos impróprios.
**4.Verificação da integridade do produto**: Depois de ter retirado a embalagem, certificar-se de que o conteúdo esteja íntegro e completo. Caso contrário, dirigir-se ao revendedor onde foi efetuada a compra do aparelho.
**5.Componentes elétricos:** Todos os componentes elétricos que constituem a estufa garantem o seu correto funcionamento e devem ser substituídos por peças originais adquiridas exclusivamente em um centro de assistência técnica autorizado.
**6.Manutenção:**A manutenção da estufa deve ser efetuada pelo menos uma vez por ano, programando-a em tempos determinados, com as pessoas qualificadas e ou assistência técnica do fabricante. **Importante: Em caso de termo-produto ou caldeira, o respiradouro do produto ou do sistema não pertence à garantia.**

# 2. SEGURANÇA

**Para uma total segurança é importante lembrar que:**

❖ É proibida a utilização da caldeira por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou por pessoas com falta de conhecimento e ou experiência, a não ser que sejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança destas mesmas pessoas.
❖ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o aparelho.
❖ Não tocar a estufa se estiver descalço ou com partes do corpo molhadas ou húmidas.
❖ É proibido modificar os dispositivos de segurança ou de regulação sem a autorização ou as indicações do fabricante.
❖ Não puxar, retirar, torcer os cabos elétricos que saem da estufa, mesmo se o aparelho estiver desligado da rede de alimentação elétrica.
❖ É aconselhável posicionar o cabo de alimentação de modo que não entre em contacto com as partes quentes do aparelho.
❖ A ficha de alimentação deve ser facilmente acessível após a instalação.
❖ Não bloquear e nem reduzir as dimensões das aberturas de ventilação do local de instalação. As aberturas de ventilação são essenciais para proporcionar a combustão adequada.
❖ Não deixar os componentes utilizados para a embalagem ao alcance de crianças ou pessoas diversamente hábeis sem vigilância.
❖ Durante o funcionamento normal do produto a porta da fornalha deve permanecer sempre fechada.
❖ Quando o aparelho estiver em função é quente ao tato e, principalmente, todas as superfícies externas, portanto, aconselha-se prestar atenção.
❖ Verificar se há obstruções antes de ligar o aparelho após um longo período de desuso.
❖ A estufa foi projetada para funcionar em qualquer tipo de condição meteorológica (mesmo críticas). Em caso de condições adversas (ventos fortes, geada) os sistemas de segurança podem intervir e desligar a estufa. Se isso ocorrer, é necessário entrar em contacto com o serviço de assistência técnica e, não desativar, de modo algum, os sistemas de segurança.
❖ Em caso de incêndio na conduta de evacuação de fumos utilizar sistemas adequados para sufocar as chamas ou solicitar a intervenção dos bombeiros.
❖ Este aparelho não deve ser utilizado como incinerador de detritos.
❖ Não usar líquidos inflamáveis para o acendimento.
❖ Não permitir que o saco de pellets entre em contacto com o produto durante a fase de enchimento.
❖ **As maiólicas são produtos de elevada feitura artesanal e, como tal, podem apresentar micro-furos, pequenas fissuras e imperfeições cromáticas. Essas características atestam o caráter precioso dos materiais. O esmalte e a maiólica, por seus diferentes coeficientes de dilatação, produzem micro-rachaduras (fendas) que demonstram a sua própria autenticidade. Para a limpeza das maiólicas (faianças) aconselhamos utilizar um pano macio e seco. Se utilizar um detergente ou líquido qualquer, este pode penetrar nas fendas, tornando-as mais evidentes.**

# 3. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

| **DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA**<br>Legenda: * = presente,<br>- = não presente | ESTUFAS | MODELOS ENCASTRÁVEIS |
|---|---|---|
| **Placa eletrónica**: intervém diretamente, colocando o produto em condição de alarme, até o completo arrefecimento em caso de: avaria no motor de fumos, rutura no motor de carga de pellets, falta de energia (se for superior a 10 segundos), falha durante o acendimento | * | * |
| **Micro de porta superior (câmara de combustão):** caso seja aberta a porta da câmara de combustão o funcionamento do motor de carga de pellets é bloqueado (*elisir, duchessa, esmeralda tosca plus) | * | – |
| **Micro de bloqueio para modelo encastrável:** se o micro de fim-de-curso identificar que o modelo encastrável não está bloqueado, não é transmitida a energia elétrica necessária para a alimentação | - | * |
| **Pressóstato eletrónico:** em caso de depressão inadequada, coloca a máquina em estado de alarme | * | * |
| **Fusível F2.5 A 250V (estufas):** protegem a máquina contra variações bruscas de corrente | * | * |
| **Bulbo mecânico calibrado em 85°C de reativação manual**: intervém bloqueando a carga de combustível quando a temperatura do reservatório de pellets alcançar o limite de 85°C. **A reativação deve ser realizada por pessoal qualificado e ou assistência técnica do fabricante** | * | * |
| **Sonda para controlo da temperatura do reservatório de pellets:** Em caso d sobreaquecimento do tanque, a máquina modula automaticamente para retornar aos valores normais de temperatura (* graziosa, esmeralda, irina, c. idro, c. P80, c. maxi). | * | * |

# 4. INSTALAÇÃO

A instalação deve estar em conformidade com:

- **UNI 10683 (2005) geradores de calor alimentados por lenha ou outros combustíveis sólidos: Instalação.**

As chaminés devem estar em conformidade com:

- *UNI 9731 (1990) chaminés: classificação em função da resistência térmica.*
- *EN 13384-1 (2006) método de cálculo das características térmicas e fluido-dinâmicas das chaminés.*
- *UNI 7129 ponto 4.3.3 disposições, regras locais e preceitos do Corpo de Bombeiros.*
- *UNI 1443 (2005) chaminés: Requisitos gerais.*
- *UNI 1457 (2004) chaminés: Condutas internas realizadas em terracota e cerâmica.*

**GLOSSÁRIO**

**APARELHO COM FORNALHA FECHADA**
Gerador de calor cuja abertura é permitida somente para a carga de combustível durante o uso.

**BIOMASSA**
Materiais de origem biológica; estão excluídos o material incorporado de formações geológicas e transformados em fóssil.

**BIOCOMBUSTÍVEL**
Combustível produzido direta ou indiretamente a partir de biomassas.

**CHAMINÉ**
Conduta vertical com o objetivo de recolher e expelir, em uma altura conveniente do solo, os produtos da combustão provenientes de um único aparelho.

**CONDUTA DE FUMOS OU LIGAÇÕES**
Conduta ou elemento de ligação entre o aparelho gerador de calor e a chaminé para a evacuação dos produtos da combustão.

**ISOLAMENTO**
Conjunto de dispositivos e materiais usados para prevenir a transmissão de calor através de uma parede que divide ambientes que possuem diferentes temperaturas.

**CONE DE CHAMINÉ**
Dispositivo posicionado na extremidade superior da chaminé para facilitar a dispersão dos produtos de combustão na atmosfera.

**CONDENSAÇÃO**
Produtos líquidos que se formam quando a temperatura dos gases de combustão for menor ou igual ao ponto de orvalho da água.

**GERADORES DE CALOR**
Aparelho que permite produzir energia térmica (calor) através da transformação rápida, mediante combustão, da energia química própria do combustível.

**PORTA DE BLOQUEIO**
Mecanismo apto para modificar a resistência dinâmica dos gases de combustão.

**SISTEMA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS**
Sistema para a evacuação de fumos independente do aparelho, constituído por uma ligação ou canal de fumos, chaminé ou conduta de evacuação de fumos individual e cone de chaminé.

**TIRAGEM FORÇADA**
Circulação de ar por meio de ventilador acionado por motor elétrico.

**TIRAGEM NATURAL**
Tiragem que é determinada em uma chaminé/conduta de evacuação de fumos por efeito da diferença de massa volumétrica existente entre os fumos (quentes) e o ar atmosférico circunstante, sem nenhum auxílio mecânico de aspiração instalado em seu interior ou na parte superior.

**ÁREA DE IRRADIAÇÃO**
Área imediatamente adjacente à fornalha onde o calor gerado pela combustão é difundido e na qual não pode haver matéria combustível.

**ÁREA DE REFLUXO**
Área onde ocorre a saída de produtos da combustão do aparelho em

PT

direção ao local de instalação.

A instalação deve ser precedida da verificação da colocação de chaminés, condutas de evacuação de fumos ou terminais de descarga dos aparelhos e deve ser realizada em conformidade com:

- ❖ Proibições de instalação
- ❖ Distâncias legais
- ❖ Limitações determinadas por regulamentos administrativos locais ou prescrições específicas da autoridade.
- ❖ Limitações convencionais decorrentes de regulamentos de condomínios, servidões ou contratos.

## 4.1. INSTALAÇÕES PERMITIDAS

No local onde deve ser instalado o gerador de calor podem preexistir, ou serem instalados, somente os aparelhos com funcionamento estanque em relação ao próprio local ou que não o coloque em depressão, em relação ao ambiente externo.
Somente em ambientes utilizados como cozinha é permitida a utilização de aparelhos relativos ao cozimento de alimentos e respectivas coifas sem exaustores.

## 4.2. INSTALAÇÕES NÃO PERMITIDAS

No local de instalação do gerador de calor não deve haver ou estar instalados:

- ❖ exaustores
- ❖ condutas de ventilação de tipo coletivo.

Se estes aparelhos estiverem instalados em locais adjacentes e comunicantes com o local de instalação, é proibido o uso contemporâneo do gerador de calor se houver o risco que um dos dois locais seja colocado em depressão em relação ao outro.

## 4.3. LIGAÇÃO AO SISTEMA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS

Normativa UNI 10683 (2005)

### 4.3.1. CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS OU LIGAÇÕES

Para a montagem das condutas de ligação devem ser utilizados materiais não inflamáveis, idóneos para resistir aos produtos de combustão e suas eventuais condensações.
É proibida a utilização de tubos flexíveis metálicos e de fibra de cimento para efetuar a ligação dos aparelhos à conduta de evacuação de fumos, mesmo em canais de fumo já existentes.
Deve haver continuidade entre a conduta de ligação e a conduta de evacuação de fumos para que a conduta de evacuação não seja apoiada pelo gerador. As condutas de evacuação de fumo não devem passar nos locais onde é proibida a instalação de aparelhos de combustão.
A montagem das condutas de evacuação de fumo deve ser realizada de modo que seja garantida a contenção de fumos para as condições de funcionamento do aparelho, limitar a formação de condensação e evitar que os fumos sejam transportados para o aparelho.
Devem ser evitadas, sempre que possível, a montagem de trajetos horizontais.
Para aparelhos que devem alcançar descargas no teto ou na parede não coaxiais em relação à saída de fumos do aparelho, as mudanças de direção devem ser realizadas mediante utilização de cotovelos abertos não superiores a 45° (ver as figuras abaixo).
Para os aparelhos geradores de calor, dotados de eletroventiladores para a expulsão de fumos, devem ser respeitadas as seguintes instruções:

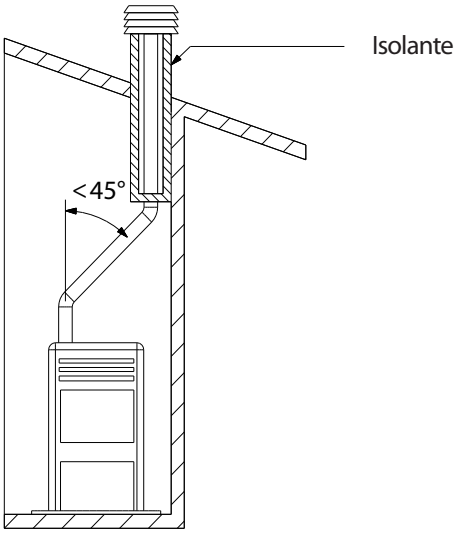


figura 1

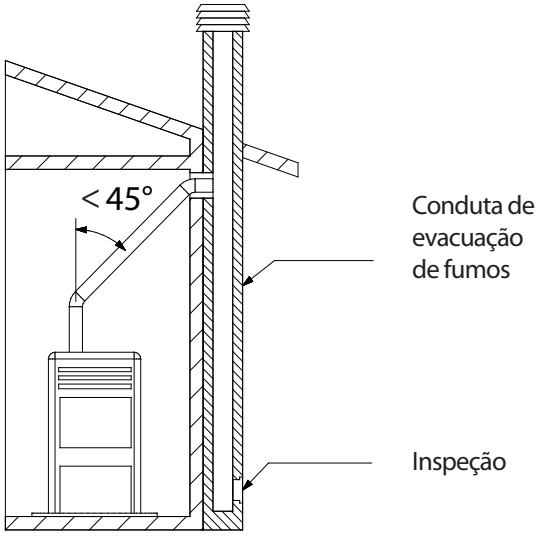


figura 2

- ❖ Os trajetos horizontais devem possuir um declive mínimo de 3% em direção ao alto
- ❖ O comprimento do trajeto horizontal deve ser mínimo e não superior a 3 metros
- ❖ O número de mudanças de direção, inclusive a mudança decorrente de utilização de um elemento em forma de "T", não deve ser superior a 4 (se forem utilizadas 4 curvas é necessário utilizar tubagem com parede dupla e com 120 mm de diâmetro interno).

De qualquer forma, as condutas de fumo devem suportar os produtos de combustão e as eventuais condensações e devem ser devidamente isoladas se passam pelo lado de fora da instalação.
É proibida a utilização de elementos em contra-pendência.
A conduta de evacuação de fumos deve permitir a recuperação da fuligem ou ser limpa facilmente.
A conduta de evacuação de fumos deve possuir secção constante. Eventuais mudanças de secção são permitidas somente na junção com a conduta de evacuação de fumos.
É proibido instalar na parte interna das condutas de ligação, mesmo em condutas de grande dimensão, outros canais de adução de ar e tubagens em geral. Não é admitida a montagem de dispositivos de regulação manual da tiragem nos aparelhos de tiragem forçada.

## 4.3.2. CHAMINÉ OU CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS INDIVIDUAL

A chaminé ou conduta de evacuação de fumos deve satisfazer os seguintes requisitos:

- ❖ suportar os produtos de combustão, ser impermeável e isolado de modo apropriado, em função das condições de utilização;
- ❖ ser fabricada com materiais adequados para resistir às normais solicitações mecânicas, ao calor, à ação de produtos de combustão e eventuais condensações;
- ❖ possuir um percurso predominantemente vertical, com desvios do eixo com ângulos não superiores a 45°;
- ❖ estar adequadamente distante de materiais combustíveis ou inflamáveis através de paredes duplas de ar ou isolantes apropriados;

| REFERÊNCIAS | Objetos inflamáveis | Objetos não-inflamáveis |
|---|---|---|
| A | 200 mm | 100 mm |
| B | 1.500 mm | 750 mm |
| C | 200 mm | 100 mm |

- ❖ possuir secção interna, de preferência, circular: as secções quadradas ou retangulares devem possuir ângulos arredondados com um raio não inferior a 20 mm;
- ❖ possuir secção interna constante, livre e independente;
- ❖ possuir secções retangulares com relação máxima entre os lados de 1,5.

Recomenda-se que a conduta de ligação possua uma câmara de recolhimento de materiais sólidos e eventuais condensações situada abaixo da junção do canal de fumos para que possa ser facilmente aberta e inspecionada através da porta de vedação de ar.

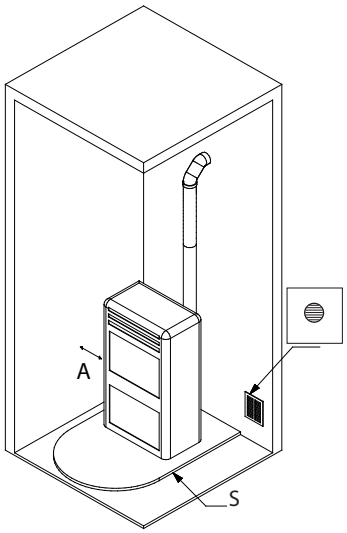



figura 3 S= Proteção para o pavimento

Mínimo de 80 $cm^2$

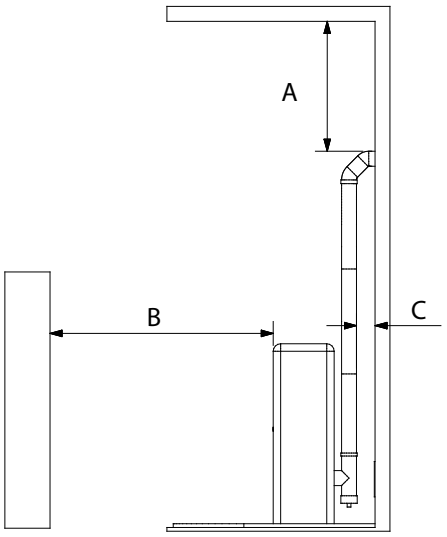



figura 4

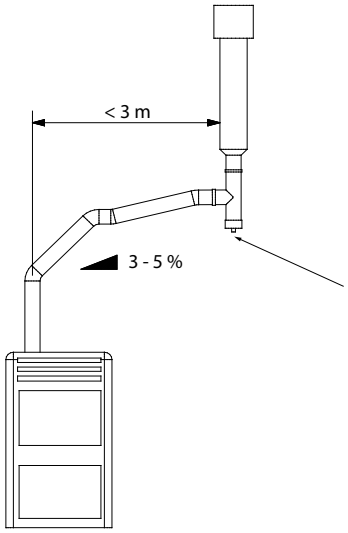



figura 5

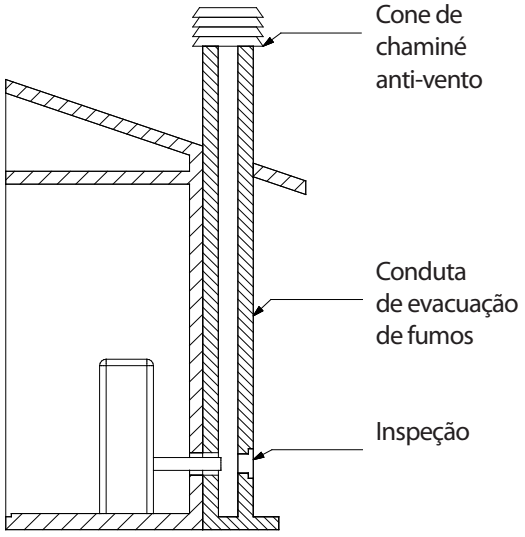



figura 6

PT

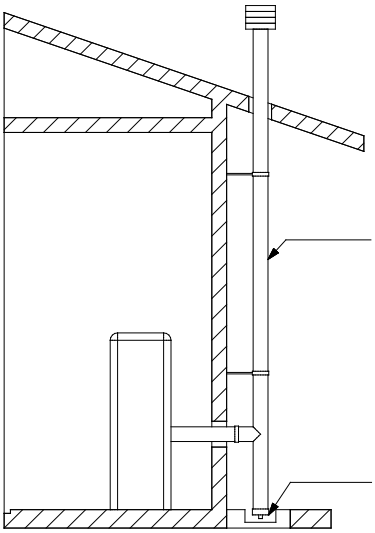



figura 7

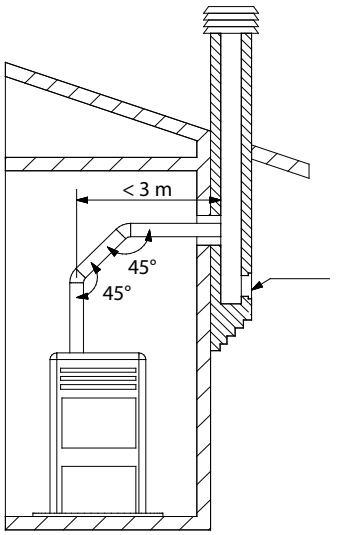



figura 8

Ligação do aparelho à conduta de evacuação de fumos e de produtos da combustão

A conduta de evacuação de fumos deve receber a descarga de um único gerador de calor.

É proibida a descarga direta em espaços fechados e também ao ar livre.

A descarga direta dos produtos de combustão deve ocorrer no teto e a conduta de evacuação de fumos deve ter as características previstas na secção "Chaminé ou conduta de evacuação de fumos individual".

### 4.3.3. CONE DE CHAMINÉ

O cone de chaminé deve satisfazer os seguintes requisitos:

- ❖ possuir secção interna equivalente a secção da chaminé;
- ❖ possuir secção útil de saída não inferior do que o dobro da secção interna da chaminé;
- ❖ ser construído de modo que impeça a penetração no chaminé de chuva, neve, corpos estranhos e, mesmo em caso de ventos provenientes de qualquer direção e inclinação, seja assegurada a descarga dos produtos de combustão.
- ❖ ser posicionado de modo a assegurar uma dispersão e diluição de produtos de combustão adequada e fora da área de refluxo, na qual é favorecida a formação de contra-pressão. Esta área possui dimensões e conformações diferentes em função do ângulo de inclinação da cobertura, e, por este motivo, é necessário adotar as alturas mínimas indicadas nos esquemas da figura abaixo.
- ❖ O cone de chaminé deve ser desprovido de meios mecânicos de aspiração.

**TETO PLANO**

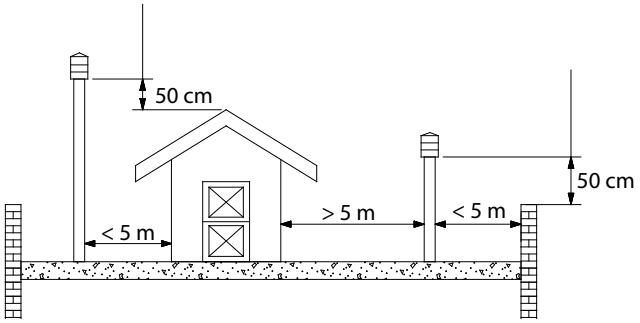
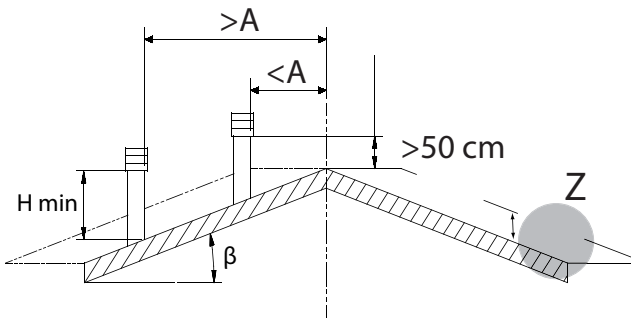



figura 9

**TETO INCLINADO**




Z=ÁREA DE REFLUXO

figura 10

| CONES DE CHAMINÉ, DISTÂNCIAS E POSIÇÕES | | |
|---|---|---|
| **Inclinação do teto** | **Distância entre o cume e a chaminé** | **Altura mínima da chaminé (medida a partir da desembocadura)** |
| **β** | **A (m)** | **H (m)** |
| 15° | < 1,85 | 0,50 m além do cume |
| | > 1,85 | 1,00 m do teto |
| 30° | < 1,50 | 0,50 m além do cume |
| | > 1,50 | 1,30 m do teto |
| 45° | < 1,30 | 0,50 m além do cume |
| | > 1,30 | 2,00 m do teto |
| 60° | < 1,20 | 0,50 m além do cume |
| | > 1,20 | 2,60 m do teto |

## 4.4. LIGAÇÃO ÀS ENTRADAS EXTERNAS DE AR

O aparelho deve poder dispor do ar necessário para garantir o seu funcionamento normal através de tomadas externas de ar. As entradas de ar devem satisfazer os seguintes requisitos:

- ❖ Possuir uma secção livre total não inferior a 80 $cm^2$.
- ❖ Devem ser protegidas com grade, rede metálica ou qualquer tipo de proteção idónea, desde que reduza a secção mínima indicada anteriormente e devem, também, ser posicionadas de modo que não possam ser bloqueadas e obstruídas.

Se o ar de combustão for extraído diretamente do lado de fora através de um tubo, é necessário montar uma curva para baixo no ambiente externo ou uma proteção contra o vento e não deve ser posicionada nenhuma grade ou semelhantes (aconselha-se efetuar a tomada de ar que comunica diretamente com o ambiente de instalação mesmo se o ar for retirado do lado de fora através do bulbo). O fluxo de ar pode também ser obtido de um local adjacente ao

local de instalação desde que o mesmo possa ser realizado livremente através de aberturas permanentes comunicantes com o lado externo.
O local adjacente, em relação à instalação, não deve ser colocado em depressão relacionado ao ambiente externo por efeito de tiragem contrária provocada pela presença, neste local, de outro aparelho de utilização ou de dispositivos de aspiração. No local adjacente as aberturas permanentes devem satisfazer todos os requisitos acima descritos. O local adjacente não pode ser utilizado como garagem, depósito de materiais combustíveis e nem como local para atividades sujeitas a riscos de incêndio.

## 4.5. ISOLAMENTOS, ACABAMENTOS, REVESTIMENTOS E CONSELHOS DE SEGURANÇA

Independentemente dos materiais utilizados para a fabricação, os revestimentos devem constituir uma construção auto-sustentável em relação ao bloco de aquecimento e não deve estar em contacto com o mesmo.
A trave e os acabamentos em madeira ou de materiais combustíveis devem ser colocados fora da área de irradiação da fornalha ou adequadamente isolados.
Caso haja coberturas de materiais combustíveis ou sensíveis ao calor acima do gerador, deve ser colocado um diafragma de proteção feito de material isolante e não combustível.
Os elementos de material combustível ou inflamável, tais como, ornamentos em madeira, cortinas etc, diretamente expostos à irradiação da fornalha devem ser posicionados a uma distância apropriada de segurança. A instalação do aparelho deve garantir fácil acesso para a limpeza do aparelho, condutas de gás de descarga e da conduta de evacuação de fumos.

## 4.6. REGULAMENTAÇÕES NACIONAIS, REGIONAIS, PROVINCIAIS E MUNICIPAIS

É necessário também considerar todas as leis e normativas nacionais, regionais, provinciais e municipais em vigor no país onde o aparelho está instalado.

# 5. INSTALAÇÃO DOS MODELOS ENCASTRÁVEIS

O modelo é fornecido com uma base deslizante em ferro que permite instalar o aparelho em lareiras preexistentes e também extraí-lo, **com a máquina desligada,** facilmente para o carregamento de pellets no tanque, além de eventuais intervenções de manutenção ou limpeza periódicas ao término do período de utilização. Se não houver nenhuma lareira preexistente, é possível construir uma, utilizando uma base de contenção com função de fixação do modelo encastrável ao solo (opcional).
Legenda de referência das imagens: ar primário (**A),** descarga de fumos (**B),** moldura (**C),** base deslizante (**D),** canalização (**F**)

Comfort Maxi

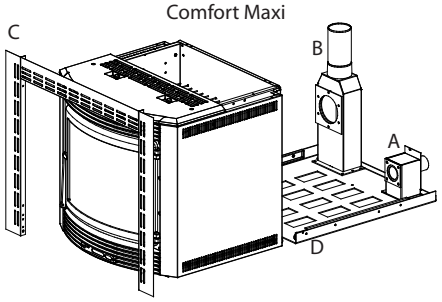



figura 11

Comfort Plus

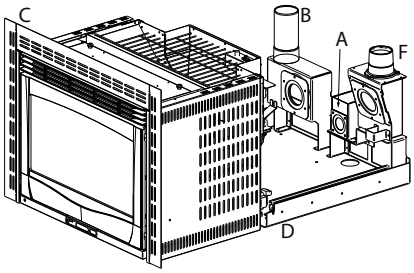



figura 12

Comfort Mini/Mini Chrystal/P80

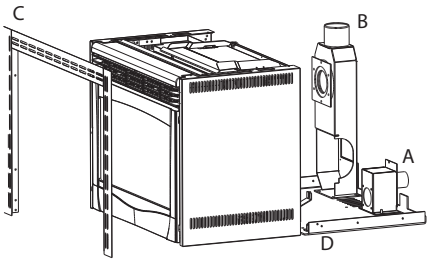



figura 13

## 5.1. MEDIDAS MÍNIMAS DO VÃO PARA O MODELO ENCASTRÁVEL

Para o correto funcionamento do modelo encastrável é necessário, durante a construção do lareira, respeitar as medidas entre modelo encastrável e as paredes internas da própria lareira. Em relação às dimensões totais da estufa ilustradas nas características técnicas é necessário considerar que deve haver pelo menos 50 mm de espaço para o ar na parte superior e nos 2 lados. **O tubo para a evacuação de fumos deve sempre manter uma distância mínima de 50 mm das partes inflamáveis.**

COMFORT/P80

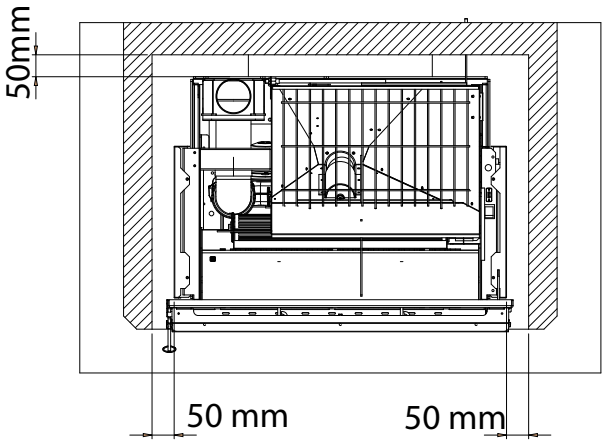



figura 14

PT

COMFORT MAXI

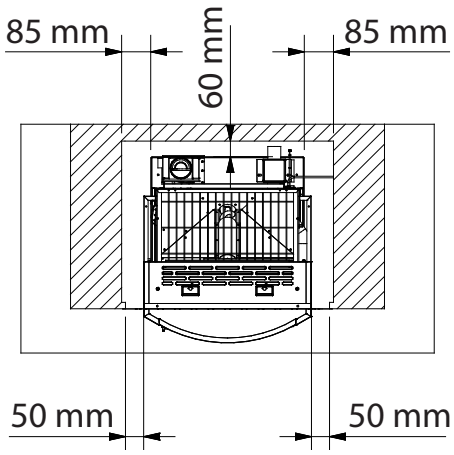



figura 15

COMFORT PLUS /MINI/CRYSTAL

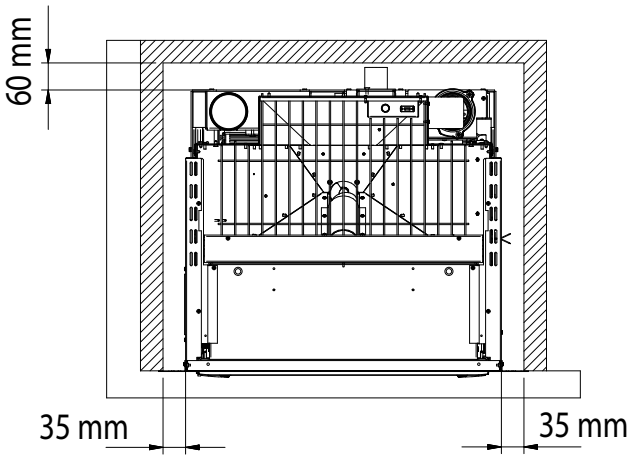



figura 16

## 5.2. TOMADAS DE AR

Em relação à caixa de tomada de ar há a possibilidade de acoplar o tubo de sucção a partir da parte superior ou inferior da base, de acordo com as exigências.

**Estas operações devem ser executadas por pessoal técnico qualificado e/ou assistência técnica do fabricante.**

COMFORT MAXI - MINI

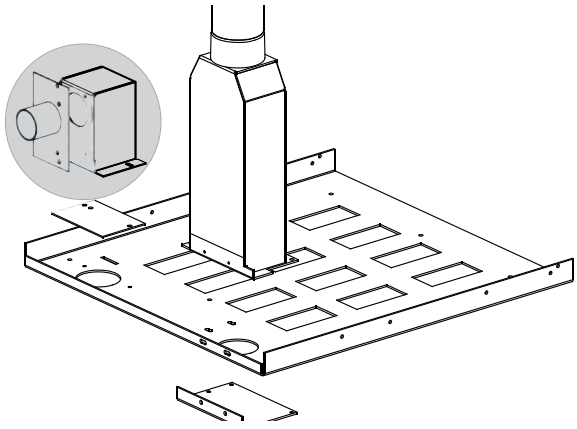


figura 17

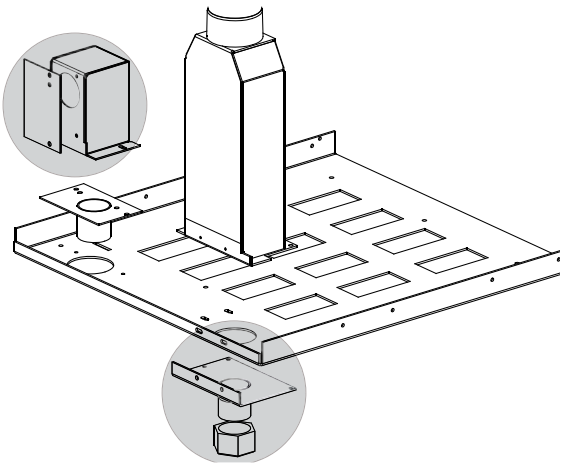


figura 18

COMFORT PLUS

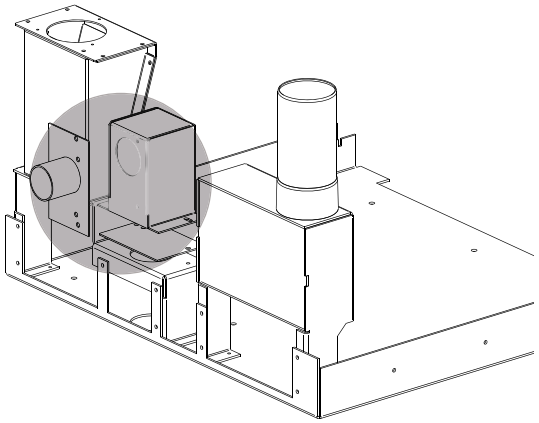


figura 19

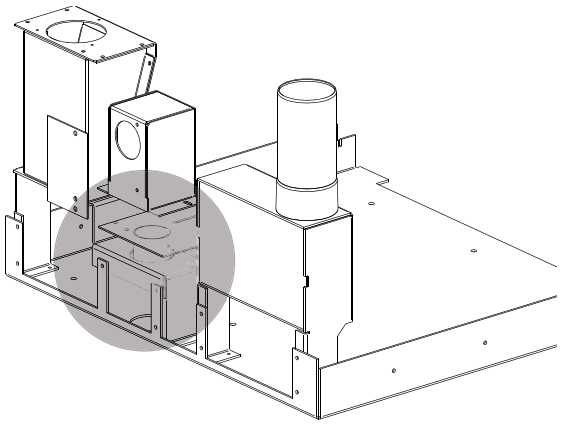


figura 20

## 5.3. CONDUTAS DE RECIRCULAÇÃO DE AR

Para um correto funcionamento é necessário criar uma recirculação de ar no interior da estrutura que reveste o modelo encastrável para evitar o sobreaquecimento do aparelho.

Para isso, é suficiente realizar uma ou mais aberturas na parte inferior e superior do revestimento.

As medidas a respeitar são:

- **Parte inferior (entrada de ar frio) ⇨ superfície mínima total das aberturas de 600 cm².**

  As aberturas na parte inferior devem ser realizadas abaixo do suporte de apoio.
- **Parte superior (saída de ar quente) ⇨ superfície mínima**

**total das aberturas de 600 cm².**

As aberturas na parte superior devem ser realizadas acima da área ocupada pela parte superior do modelo encastrável.

**Este sistema de ventilação é completamente independente da entrada de ar para a combustão!**

COMFORT MAXI - P80

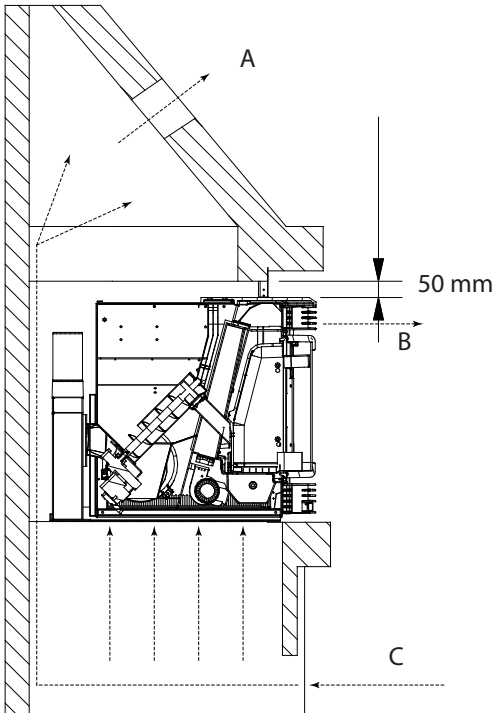



figura 21

COMFORT PLUS - MINI - CRYSTAL

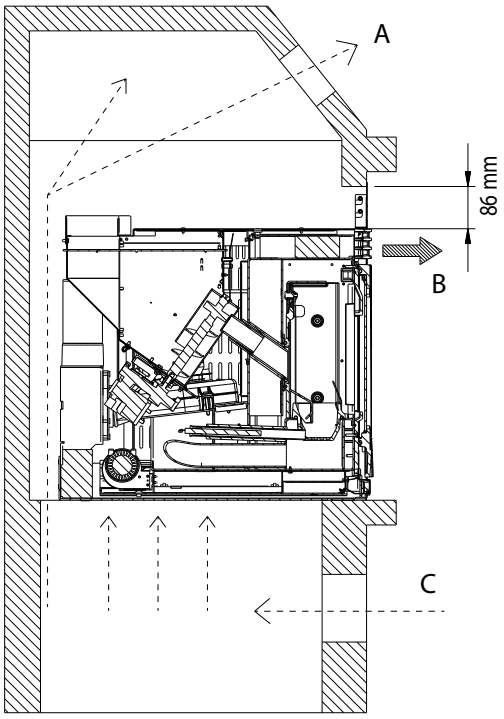



figura 22

## 5.4. MONTAGEM PADRÃO

Antes de mais nada, é necessário verificar a presença de uma tomada elétrica atrás do modelo encastrável para que a ficha possa ser facilmente acessível após a instalação. Após a avaliação da posição correta, para efetuar a fixação da base deslizante, é necessário desengatar o corpo da máquina: **através da chave hexagonal fornecida de série, girar em sentido horário o trinco de bloqueio** (presente na parte frontal, inferior à esquerda ou à direita, de acordo com o modelo).

Fixar a base de apoio com os parafusos fornecidos.

Acoplar e ligar de forma adequada o transportador à tubagem para evacuação de fumos, a caixa de entrada de ar à respectiva conduta de aspiração e, no caso do modelo "Comfort Plus", também o tubo para a canalização.

Reposicionar o corpo da máquina efetuando, em ordem contrária, as operações descritas anteriormente.

Girar o perno de fecho em sentido anti-horário para bloquear o movimento utilizando uma chave hexagonal.

Para verificar se o modelo encastrável foi correta e devidamente ligado à base de apoio, inserir a ficha na tomada elétrica e configurar o interruptor geral no posicionamento 1: o ecrã deve ligar. **Deve haver uma distância de segurança de pelo menos 1 cm entre o plano para o fogo de mármore do revestimento e a grade inferior do modelo encastrável.**

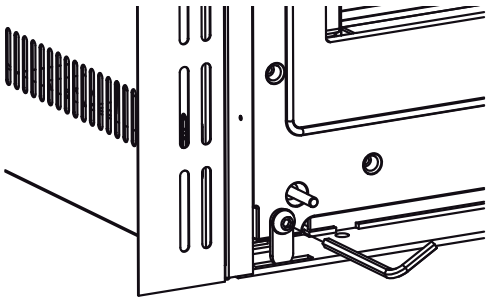


figura 23

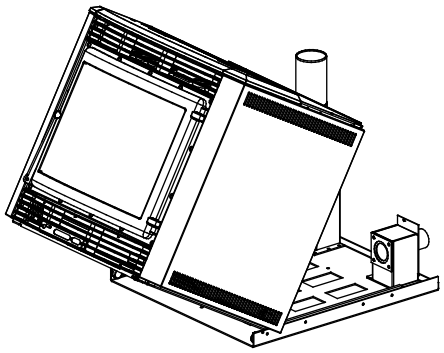


figura 24

## 5.5. MONTAGEM DAS MOLDURAS (EXCLUÍDO MODELO P80)

- Moldura frontal
- Molduras laterais

Efetuar a fixação das molduras laterais através dos dois parafusos auto-roscantes, para cada lado, fornecidos de série: as laterais direita e esquerda já estão perfuradas para a fixação das duas molduras.**Eventuais traves de madeira, situadas acima do modelo encastrável, devem ser protegidas com material ignifugo. A montagem das molduras é importante porque permite a correta recirculação de ar no modelo encastrável e, consequentemente, o funcionamento ideal do produto.**

PT

## 5.6. EXTRAÇÃO DO MODELO ENCASTRÁVEL

A extração do modelo Comfort permite carregar pellets no interior do tanque e também efetuar intervenções de manutenção ordinária (limpeza da conduta de cinzas, anualmente) ou extraordinária (substituição de partes mecânicas do produto, em caso de avaria e ou ruturas). **As intervenções de manutenção devem ser realizadas somente se o modelo encastrável estiver desligado, com a ficha desconectada da tomada elétrica, e por pessoal técnico qualificado e/ou assistência técnica do fabricante.**

Seguir o procedimento descrito a seguir para retirar o modelo encastrável:

- ❖ Inserir no parafuso a chave hexagonal específica (ver parágrafo anterior).
- ❖ Girar a chave em sentido anti-horário.
- ❖ Através do específico atiçador, puxar a máquina até que esteja bloqueada automaticamente.

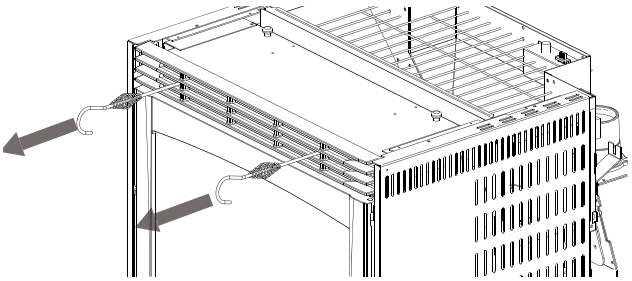


figura 25

# 6. CANALIZAÇÃO DE AR QUENTE

O tubo para a canalização de ar aquecido deve possuir um diâmetro interno de 80 mm, ser devidamente isolado ou ao menos protegido contra dispersões térmicas. O comprimento não deve ser superior a 2 metros. **A instalação dos relativos tubos para a canalização do ar quente deve ser efetuada por um técnico qualificado e ou assistência técnica do fabricante.**

## 6.1. TOSCA PLUS - EMMA PLUS

Também o modelo Tosca Plus possui 2 tubos situados atrás para a canalização do ar quente. O modelo Tosca Plus oferece também a possibilidade de escolher para onde direcionar o fluxo de ar quente graças às 2 comportas movimentadas por 2 alavancas situadas no interior do reservatório de pellets que devem ser acionadas através de atiçador fornecido de série (ver figuras abaixo).

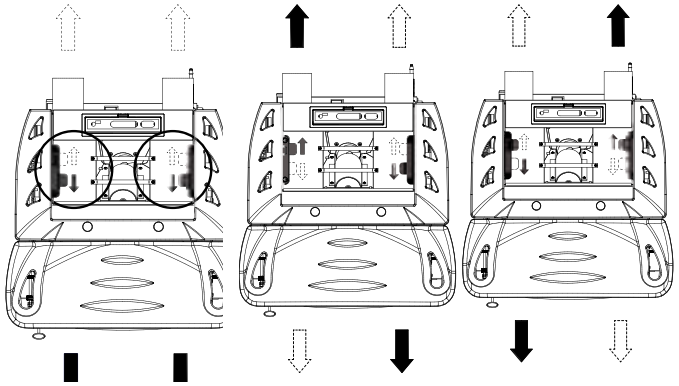


figura 26 figura 27 figura 28

## 6.2. ELISIR

O modelo "Elisir" pode ser canalizado atrás da máquina ou na parte lateral e superior.

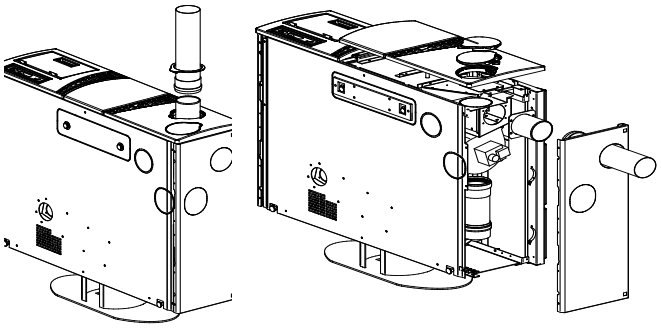


figura 29 figura 30

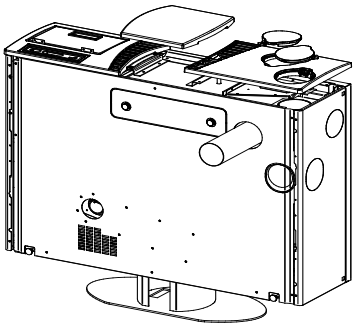


figura 31

## 6.3. COMFORT PLUS

Atenção: Para este produto é obrigatório canalizar o ar quente.

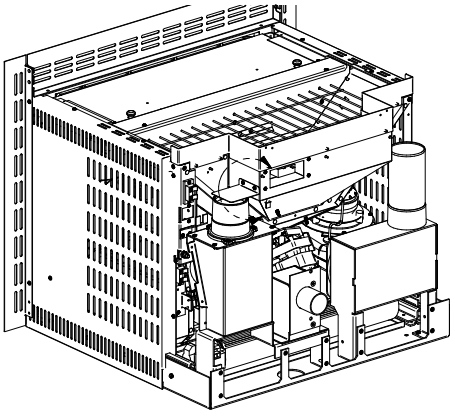


figura 32

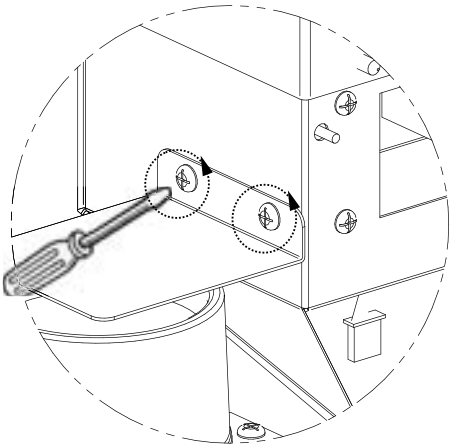


figura 33

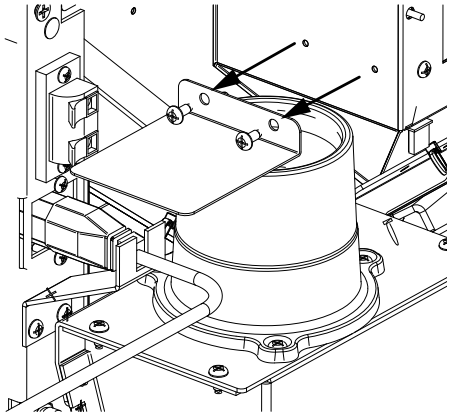


figura 34

# 7. PELLETS E CARGA

O pellet utilizado deve estar em conformidade com as características descritas pelas normativas:

- Ö-Norm M 7135
- DIN plus 51731
- UNI CEN/TS 14961

Extraflame aconselha utilizar, para os próprios produtos, pellets que tenham 6 mm de diâmetro.

**ADVERTÊNCIAS!**
A UTILIZAÇÃO DE PELLETS DE QUALIDADE INFERIOR OU DE QUALQUER OUTRO TIPO DE MATERIAL DANIFICA AS FUNÇÕES DA SUA ESTUFA E PODE DETERMINAR A SUSPENSÃO DA GARANTIA E DA RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE.

Para garantir uma combustão sem problemas é necessário que o pellet seja conservado em local não húmido. Aconselhamos utilizar para os nossos produtos pellets que possuam um diâmetro de 6 mm. Para as operações de carga de pellets ver as imagens.
**Abrir a tampa do tanque e carregar o pellet com o auxílio de um vertedouro. Em caso de modelos encastráveis, carregar somente quando a máquina estiver fria e desligada, extraindo-o do vão; em caso de instalação com kit de carregamento (opcional) a máquina não deve ser extraída.**

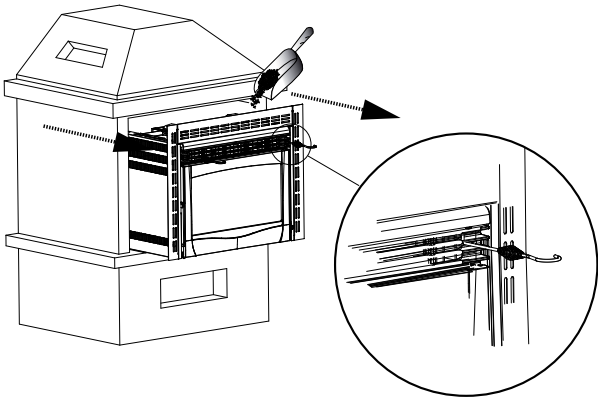


figura 35

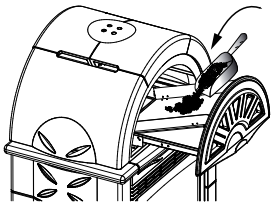


figura 36

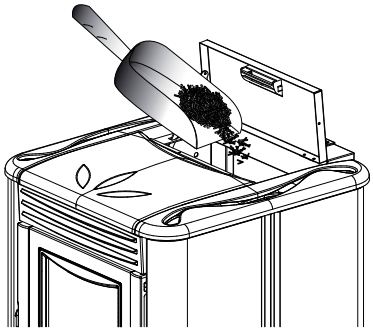


figura 37

PT

# 8. FUNCIONALIDADE DO PRODUTO

## 8.1. PAINEL DE CONTROLO

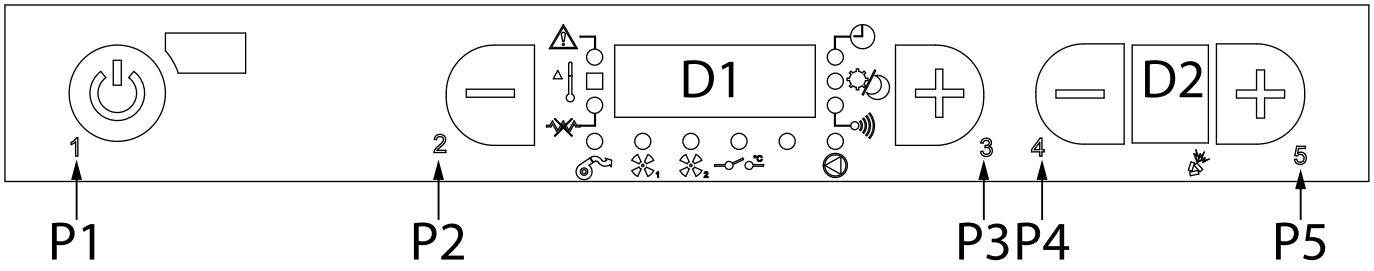



figura 38

**P1** ⇨ BOTÃO ON/OFF

**P2** **P3** ⇨ CONFIGURAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

**P4** **P5** ⇨ REGULAÇÃO DA POTÊNCIA DE FUNCIONAMENTO

**D1** ⇨ VISUALIZAÇÃO DAS VÁRIAS MENSAGENS DE TEXTO

**D2** ⇨ VISUALIZAÇÃO DA POTÊNCIA

## 8.2. LEGENDA DOS ÍCONES DO ECRÃ

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Indica o funcionamento do motor de fumos<br>Desligado = motor fumos não em função<br>Ligado = motor de fumos em função<br>Intermitente = avaria | | Indica a função de programação semanal<br>Indicador luminoso aceso = programação semanal on<br>Indicador luminoso apagado = programação semanal off |
| | Indica o funcionamento do ventilador tangencial<br>Desligado = não em função<br>Ligado = em função | | Indica a função stby<br>Desligado = Stand-by desativado<br>Aceso = Stand-by ativado |
| | Indica o funcionamento do ventilador de canalização<br>Desligado = não em função/ligado = em função<br>Intermitente = motor funcionando com potência mínima (entrada na placa de termóstato suplementar aberta) | | Indica a comunicação entre o comando remoto e a estufa. Quando for pressionada uma tecla no comando remoto o indicador luminoso deve acender. Se o indicador luminoso estiver sempre aceso significa que a comunicação entre o comando remoto e a estufa está bloqueada* |
| | Estado da entrada termóstato suplementar externo<br>Desligado = contacto aberto<br>Ligado = contacto fechado | | Indica a presença de um alarme.<br>Acesa: Indica a presença de um alarme<br>Apagada: indica que não há alarmes<br>Intermitência: Indica que o sensor de depressão foi desativado. |
| | Estado de entrada do termóstato suplementar para o comando do motor de canalização (nos modelos previstos)<br>Desligado = contacto aberto<br>Ligado = contacto fechado | | Indica o estado da temperatura ambiente<br>Aceso = temperatura ambiente inferior ao valor solicitado<br>Desligado = temperatura ambiente superior ao valor configurado |
| | Sonda do reservatório<br>Desligado = funcionamento normal<br>Intermitente = anomalia | | Vela de ignição de acendimento<br>Desligado = vela de ignição ativa<br>Desligado = vela de ignição não ativa<br>Intermitente = Fase de acendimento |

# 9. CICLO DE FUNCIONAMENTO

## 9.1. INSTRUÇÕES DE BASE

Durante os primeiros acendimentos da estufa é necessário prestar atenção aos seguintes conselhos:

- ❖ É possível que sejam emanados leves odores decorrentes da secagem das vernizes e silicones utilizados na fabricação. Evitar a permanência prolongada.
- ❖ Não tocar as superfícies porque poderiam ser ainda instáveis.
- ❖ Ventilar bem o local, muitas vezes.
- ❖ O endurecimento das superfícies termina depois de alguns processos de aquecimento.
- ❖ Este aparelho não deve ser utilizado como incinerador de resíduos domésticos.

## 9.2. ACENDIMENTO

**ATENÇÃO!**

**A remoção da divisória prejudica a segurança do produto e declina imediatamente o período de garantia. Em caso de desgaste ou deterioração, solicitar a substituição do componente ao serviço de assistência técnica (substituição que não reentra na garantia do produto porque trata-se de materiais sujeitos a desgaste natural).**

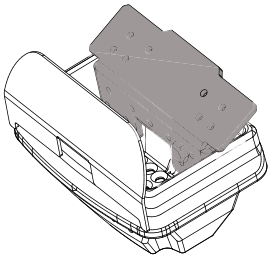


figura 39

**ATENÇÃO!**
NÃO USAR LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS PARA O ACENDIMENTO
NA FASE DE ENCHIMENTO NÃO COLOCAR O SACO DE PELLETS EM CONTACTO COM A ESTUFA FERVENTE
EM CASO DE CONTÍNUAS FALTAS DE ACENDIMENTO, CONTACTAR UM TÉCNICO AUTORIZADO.

Antes de efetuar o acendimento da estufa é necessário verificar os seguintes itens:

- ❖ o reservatório deve estar carregado com pellets
- ❖ a câmara de combustão deve estar limpa
- ❖ a fornalha deve estar completamente livre e limpa
- ❖ verificar o fechamento hermético da porta do fogo e da gaveta para a cinza
- ❖ verificar se o cabo de alimentação está corretamente ligado
- ❖ o interruptor bipolar situado na parte posterior direita deve estar posicionado em 1

**Após verificar os pontos acima descritos, pressionar a tecla P1 por três segundos para acender a estufa.**
Quando a estufa for ligada, ativa-se para entrar em regime para passar, a seguir, ao funcionamento normal.

## 9.3. FUNCIONAMENTO

Quando a máquina for ligada, coloca-se em função.
Regular a temperatura ambiente desejada através das teclas P2 e P3.
Configurar a potência de funcionamento (de 1 a 5) através das teclas P4 e P5.

**ATENÇÃO!**
A tampa do contentor de pellets deve permanecer sempre fechado. Deve ser aberto somente durante a fase de carregamento de combustível.
Os sacos de pellets devem ser mantidos pelo menos 1.5 metro longe da estufa.
Aconselha-se manter sempre meio reservatório de pellets.
Antes de encher com pellets o reservatório da estufa certificar-se de que o aparelho esteja desligado.

O aparelho tem a possibilidade de controlar a temperatura ambiente através de um **termóstato digital de série** (instalado na fábrica) que tem a função de abaixar no mínimo a potência de aquecimento quando for obtida a temperatura pré-configurada.
Atenção: Se a configuração da temperatura for "low" (valor abaixo do limiar de 7°C) a estufa funciona sempre no mínimo. Se a configuração estiver em "hot" (valor superior ao limiar de 40°C) a estufa não modula e funciona sempre com a potência configurada.
No tocante à ventilação do ar quente, a estufa é regulada automaticamente.**Existemduasmodalidadesdefuncionamento da estufa diferentes, de acordo com a função de Stand- by. Ver capítulo "Stand-by".**

O funcionamento dos modelos com ar canalizável é análogo ao funcionamento dos outros modelos com a adição de um segundo motor para a canalização. Durante o funcionamento normal da estufa, o segundo ventilador segue o andamento do primeiro. (Para a gestão do segundo motor, ver o capítulo "*Funcionamento termóstato suplementar para o comando do motor de canalização*".
O funcionamento da estufa pode ser configurado também com a função Stand-by. Ver capítulo *"Stand-by".*

## DESCONEXÃO

Pressionar a tecla P1 por 3 segundos.
Após efetuar esta operação, o aparelho entra automaticamente na fase de desconexão e bloqueia o fornecimento de pellets.
**O motor de aspiração de fumos e o motor da ventilação de ar quente permanecem ligados até que a temperatura da estufa seja acesa abaixo dos parâmetros de fábrica.**

PT

# 10. TERMÓSTATO SUPLEMENTAR

*NOTA: A instalação deve ser efetuada por um técnico autorizado.*

Existe a possibilidade de instalar um termóstato em um local adjacente de onde está posicionada a estufa: Basta conectar um termóstato seguindo o procedimento descrito a seguir (aconselha-se posicionar o termóstato mecânico opcional em uma altura do pavimento de 1,50 m).

**Existem duas modalidades de funcionamento da estufa diferentes, de acordo com a função de Stand-by. Ver capítulo "Stand-by".**

## 10.1. FUNCIONAMENTO DA ESTUFA COM O TERMÓSTATO SUPLEMENTAR EXTERNO (OPCIONAL)

Para funcionar o termóstato suplementar externo é necessário configurar o valor de temperatura em **LOW**, pressionando mais vezes a tecla **P2**.

**O termóstato digital de série é excluído e a estufa trabalha controlando somente o termóstato suplementar externo.**

A temperatura ambiente desejada é configurada através do termóstato suplementar; após o acendimento (pressionando mais vezes a tecla **P1** ou através da modalidade chrono a estufa trabalha para atingir o valor configurado e mostra **WORK** (contacto fechado). Quando a temperatura ambiente for alcançada (contacto aberto) a estufa coloca-se ao mínimo e mostra **LOW**.

## 10.2. INSTALAÇÃO

- ❖ Desligar o aparelho utilizando o interruptor geral situado atrás da estufa.
- ❖ Retirar a ficha da respectiva tomada elétrica.
- ❖ Referir-se ao esquema elétrico e conectar os dois cabos do termóstato nos respectivos bornes situados atrás da máquina, um vermelho e outro preto (com a etiqueta STBY).

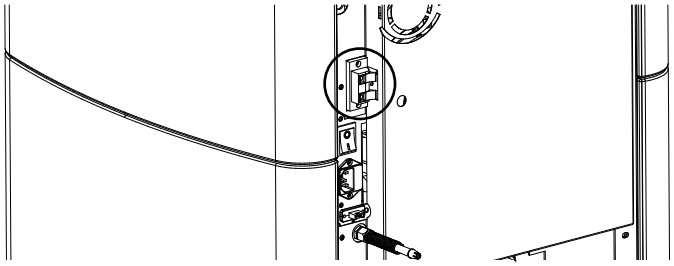


figura 40

## 10.3. FUNCIONAMENTO DO TERMÓSTATO SUPLEMENTAR PARA O COMANDO DO MOTOR DE CANALIZAÇÃO

Para os modelos com motor para a canalização existe a possibilidade de utilizar o termóstato no próprio motor. A ligação de um termóstato externo permite controlar o motor para a canalização, independentemente do funcionamento da estufa.

A seguir, basta configurar a temperatura desejada no termóstato; o termóstato comanda o funcionamento do segundo motor:

- ❖ com a temperatura a obter (contacto fechado) o segundo motor segue o andamento da estufa
- ❖ com a temperatura obtida (contacto aberto) coloca o motor para a canalização na primeira velocidade e mostra, através da intermitência do respectivo indicador luminoso, ao motor da canalização .

No modelo Elisir e Comfort Plus são previstos 2 bornes externos. O borne para o termóstato da canalização é dotado de ponte de série. Ver desenho ilustrativo.

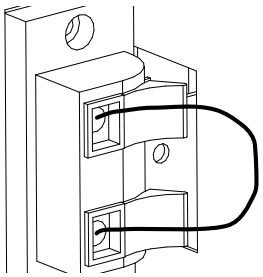


figura 41

# 11. O CONTROLO REMOTO

Através do comando remoto tem-se a possibilidade de regular a potência de aquecimento, a temperatura desejada da água e o acendimento/desconexão automático do aparelho.
S = Indicador luminoso que indica a pressão de cada tecla.

Para acender a estufa, pressionar contemporaneamente por 1 segundo as teclas 3 e 5 e o aparelho entra automaticamente na fase de acendimento. Através das teclas 4 e 5 é possível regular a potência e através das teclas 2 e 3 regula-se a temperatura ambiente desejada. Para desligar a estufa manter pressionada, contemporaneamente, as teclas 3 e 5 por três segundos.

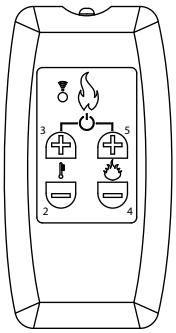



figura 42

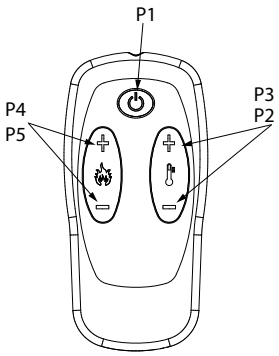



figura 43

## 11.1. SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Abrir, empurrando como indicado pelas setas.

O comando remoto funciona com uma pilha tipo MN21 12volt (tipo comando remoto para abrir portões).

Para a substituição das pilhas abrir a tampa na parte posterior, como ilustrado nas figuras acima.

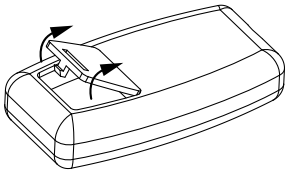


figura 44

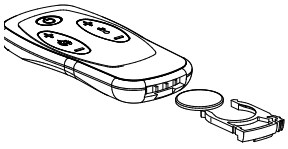


figura 45

# MENU CONFIGURAÇÕES

Para entrar no menu pressionar a tecla P5 por três segundos.

| MENU | D1 | | FUNÇÃO |
|---|---|---|---|
| | TECLA DESLIZANTE | VALOR | |
| SET CLOCK | **DAY** | **MON...SUN** | Configuração do dia da semana |
| | **HOURS** | **00...24:** | Regulação da hora |
| | **MINUTES** | **:00...59** | Regulação dos minutos |
| | **DATE** | **1...31** | Regulação da data |
| | **MONTH** | **1...12** | Regulação do mês |
| | **YEAR** | **00...99** | Regulação do ano |
| SET CHRONO | **ENABLE CHRONO** | **OFF** | Ativação/desativação do programador semanal |
| | **START - PRG1** | **OFF - 00:00** | Horário 1° acendimento |
| | **STOP - PRG1** | **OFF - 00:00** | Horário 1ª desconexão |
| | **MONDAY PRG1 OFF ...SUNDAY PRG1 OFF** | **ON/OFF** | Permissões acendimento/desconexão para vários dias |
| | **SET PRG1** | **07 - 35** | Configuração da temperatura ambiente para a 1ª faixa |
| | **START - PRG2 00:10** | **OFF - 00:00** | Horário 2° acendimento |
| | **STOP - PRG2 00:10** | **OFF - 00:00** | Horário 2ª desconexão |
| | **MONDAY PRG2 OFF ...SUNDAY PRG2 OFF** | **ON/OFF** | Permissões acendimento/desconexão para vários dias |
| | **SET PRG2** | **07 - 35** | Configuração da temperatura ambiente para a 2ª faixa |
| | **START - PRG3 00:10** | **OFF - 00:00** | Horário 3° acendimento |
| | **STOP - PRG3 00:10** | **OFF - 00:00** | Horário 3ª desconexão |
| | **MONDAY PRG3 OFF ...SUNDAY PRG3 OFF** | **ON/OFF** | Permissões acendimento/desconexão para vários dias |
| | **SET PRG3** | **07 - 35** | Configuração da temperatura ambiente para a 3ª faixa |
| | **START - PRG4 00:10** | **OFF - 00:00** | Horário 4° acendimento |
| | **STOP - PRG4 00:10** | **OFF - 00:00** | Horário 4ª desconexão |
| | **MONDAY PRG4 OFF ...SUNDAY PRG4 OFF** | **ON/OFF** | Permissões acendimento/desconexão para vários dias |
| | **SET PRG4** | **07 - 35** | Configuração da temperatura ambiente para a 4ª faixa |
| **LANGUAGE** | **ITAL - ENGL - DEUT - FRAN - ESPA** | | Seleção do idioma |
| USER | **DISPLAY** | **1...20** | Seleção da luminosidade do ecrã |
| | **PELLET** | **-30...+30** | Seleção da percentagem de carga de pellet |
| | **V1 - AR** | **-10...+10** | Regulação da percentagem do ar frontal |
| | **STAND-BY** | **OFF - ON** | Ativação ou desativação da função de stand - by |
| | **KEYS LOCKED** | **OFF - ON** | Ativação ou desativação da função de teclas bloqueadas |
| | **V2 - AR** | **-10...+10** | Regulação da percentagem do ar canalizado |
| | **ENABLE V2** | **ON/OFF** | Permite desativar o motor da canalização (somente nos modelos previstos) |
| **TECHNIC** | O seguinte menu é reservado ao pessoal de assistência técnica | | |

## 11.2. SET RELÓGIO

O set clock permite regular o horário e a data

Procedimento comandos

- Do estado de OFF pressionar a tecla P5 por 3 segundos
- A estufa mostra **SET CLOCK**
- Pressionar a tecla P5 e será visualizado **DAY**
- Modificar o dia pressionando a tecla P2 ou a tecla P3, pressionar a tecla P5 para continuar e será visualizado **HOURS**, modificar o valor através das teclas P2 ou P3
- Regular as horas pressionando a tecla P5
- para os outros valores continuar, como indicado anteriormente, e consultar a tabela abaixo

PT

| SET CLOCK | | |
|---|---|---|
| | Day | Mon, Tue, Wed, ...Sun |
| | Hours | 0...23 |
| | Minutes | 00...59 |
| | Date | 1...31 |
| | Month | 1...12 |
| | Year | 00...99 |

Para tornar à seleção das horas, pressionar novamente o botão P4 ou sair e confirmar através do botão P1.

## 11.3. CRONO

Chrono permite programar 4 faixas no interior de um dia a utilizar para todos os dias da semana. Em cada faixa podem ser configurados o horário de acendimento e desconexão, os dias de utilização da faixa programada e a temperatura desejada.

### 11.3.1. RECOMENDAÇÕES

❖ Os horários de acendimento e desconexão devem estar incluídos em um único dia, de 0 à 24 horas, e não sobrepostos em mais dias:

Por exemplo: acendimento às 07:00
desconexão às 18:00 OK

acendimento às 22:00
desconexão às 05:00 ERRO

❖ Antes de utilizar a função chrono é necessário configurar o dia e o horário atual, portanto, verificar se foram seguidos os pontos descritos no subcapítulo "*Set clock*"

❖ Para que a função Chrono funcione, além de programá-la, é necessário também ativá-la.

### 11.3.2. EXEMPLO DE PROGRAMAÇÃO

Como hipótese, se desejar utilizar a função Programador semanal e se quiser utilizar as 3 faixas horárias da seguinte maneira:

**1ª faixa horária: das 08:00 às 12:00 para todos os dias da semana, com temperatura ambiente a 19°C, excluindo sábado e domingo**
**2ª faixa horária: das 15:00 às 22:00 somente aos sábados e domingos, com temperatura ambiente a 21°C**
**3ª faixa horária: Não utilizada**
**4ª faixa horária: Não utilizada**

Segue abaixo a configuração do programador semanal, como exemplo.

ATIVAÇÃO DO CHRONO

❖ Pressionar por três segundos a tecla P5 e aparece a mensagem **SET CLOCK**

❖ Pressionar uma vez a tecla P3 e aparece a mensagem deslizante **SET CHRONO**

❖ Pressionar uma vez a tecla P5 e aparece a mensagem deslizante **ENABLE CHRONO** e **OFF**

❖ Pressionar uma vez a tecla P3 e aparece a mensagem deslizante **ENABLE CHRONO** e **ON**

**Importante**: Quando o programador semanal for ativo no quadro de comandos ilumina-se o respectivo indicador luminoso do ícone .

A seguir, pressionar a tecla P5 para configurar e continuar na programação e aparece a mensagem deslizante **START PRG1 OFF**.

Segue abaixo a configuração das faixas horárias, como exemplo.

CONFIGURAÇÃO DO HORÁRIO DE ACENDIMENTO DA PRIMEIRA FAIXA HORÁRIA

❖ Configurar através das teclas P2 o P3 horário "08:00" que corresponde ao horário de acendimento da 1ª faixa horária e aparece a mensagem deslizante **START PRG1** seguida do horário configurado.

❖ Para confirmar e continuar na programação pressionar a tecla P5, para retornar ao parâmetro anterior pressionar a tecla P4.

CONFIGURAÇÃO DO HORÁRIO DE DESCONEXÃO DA PRIMEIRA FAIXA HORÁRIA

Configurar através das teclas P2 o P3 horário "12:00:00" que corresponde ao horário de desconexão da 1ª faixa horária e aparece a mensagem **STOP PRG1** seguida do horário configurado.

❖ Para confirmar e continuar na programação pressionar a tecla P5, para retornar ao parâmetro anterior pressionar a tecla P4.

ATIVAÇÃO DA FAIXA HORÁRIA PARA OS DIAS ESCOLHIDOS, COMO EXEMPLO

Ativar a 1ª faixa horária para todos os dias da semana, excluindo sábado e domingo. Para isto, utilizar as teclas P2 , P3 e P5 da seguinte maneira:

❖ tecla P5 - os dias deslizam e aparece a mensagem deslizante com o dia da semana seguida por **OFF**

❖ tecla P2 e P3 enable/disable (**ON/OFF**) a primeira faixa horária para aquele dia

❖ para mudar o dia pressionar a tecla P5

**A tabela abaixo indica as ativações e desativações da semana para a primeira faixa horária.**

| Dia | Valor inicial | Função tecla P2 ou P3 | Valor final | Função tecla P5 |
|---|---|---|---|---|
| MONDAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **ON** (faixa ativa) | Passa ao dia sucessivo |
| TUESDAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **ON** (faixa ativa) | Passa ao dia sucessivo |
| WEDNES-DAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **ON** (faixa ativa) | Passa ao dia sucessivo |
| THURSDAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **ON** (faixa ativa) | Passa ao dia sucessivo |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| FRIDAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **ON** (faixa ativa) | Passa ao dia sucessivo |
| SATURDAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **OFF** (faixa desativada) | Passa ao dia sucessivo |
| SUNDAY | **OFF** | **OFF** a **ON** e vice-versa | **OFF** (faixa desativada) | Passa ao dia sucessivo |

CONFIGURAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A PRIMEIRA FAIXA HORÁRIA

- ❖ Pressionar a tecla **P5** e aparece a mensagem **SET PROG1** seguida pela temperatura
- ❖ Regular a temperatura através das teclas **P2** ou **P3** e aparece a mensagem **SET PRG1** seguida pela temperatura configurada
- ❖ pressionar a tecla **P5** para passar à segunda faixa horária

A seguir, programar a segunda faixa horária.

CONFIGURAÇÃO DO HORÁRIO DE ACENDIMENTO DA SEGUNDA FAIXA HORÁRIA

- ❖ Configurar através das teclas **P2** o **P3** horário "15:00:00" que corresponde ao horário de acendimento da 2ª faixa horária e aparece a mensagem deslizante **START PRG2** seguida do horário configurado.
- ❖ Para confirmar e continuar na programação pressionar a tecla **P5**, para retornar ao parâmetro anterior pressionar a tecla **P4**.

CONFIGURAÇÃO DO HORÁRIO DE DESCONEXÃO DA SEGUNDA FAIXA HORÁRIA

Configurar através das teclas **P2** o **P3** horário "22:00:00" que corresponde ao horário de desconexão da 2ª faixa horária e aparece a mensagem **STOP PRG2** seguida do horário configurado.

- ❖ Para confirmar e continuar na programação pressionar a tecla **P5**, para retornar ao parâmetro anterior pressionar a tecla **P4**.

ATIVAÇÃO DA FAIXA HORÁRIA PARA OS DIAS ESCOLHIDOS, COMO EXEMPLO

Ativar a 2ª faixa horária para sábado e domingo. Para isto, utilizar as teclas **P2**, **P3** e **P5** da seguinte maneira:

- ❖ tecla **P5** - os dias deslizam e aparece a mensagem deslizante com o dia da semana seguida por **OFF**
- ❖ tecla **P2** e **P3** enable/disable (**ON/OFF**) a segunda faixa horária para aquele dia
- ❖ para mudar o dia pressionar a tecla **P5**

CONFIGURAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A SEGUNDA FAIXA HORÁRIA

- ❖ Pressionar a tecla **P5** e aparece a mensagem **SET PROG2** seguida pela temperatura
- ❖ Regular a temperatura através das teclas **P2** ou **P3** e aparece a mensagem **SET PRG2** seguida pela temperatura configurada
- ❖ pressionar a tecla **P5** para passar à segunda faixa horária

Sair completamente da programação pressionando a tecla **P1** mais vezes.

DESATIVAÇÃO DO CRONO

- ❖ Pressionar por três segundos a tecla **P5** e aparece a mensagem **SET CLOCK**
- ❖ Pressionar uma vez a tecla **P3** e aparece a mensagem deslizante **SET CHRONO**
- ❖ Pressionar uma vez a tecla **P5** e aparece a mensagem deslizante **ENABLE CHRONO** e **ON**
- ❖ Pressionar uma vez a tecla **P3** e aparece a mensagem deslizante **ENABLE CHRONO** e **OFF**

Os comandos manuais, do ecrã ou através de comando remoto, são sempre prioritários em relação à programação.

### 11.3.3. TABELA MENU CHRONO

A tabela abaixo mostra todos os parâmetros da função "Programador semanal".

| MENU | D1 | | TECLAS REGULAÇÃO | TECLA CONFIRMAR |
|---|---|---|---|---|
| SET CHRONO | ENABLE CHRONO | OFF | P2 P3 | P5 |
| | START - PRG1 | OFF - 00:00 | | |
| | STOP - PRG1 | OFF - 00:00 | | |
| | MONDAY PRG1 OFF ...SUNDAY PRG1 OFF | ON/OFF | | |
| | SET PRG1 | 07 - 35 | | |
| | START - PRG2 00:10 | OFF - 00:00 | | |
| | STOP - PRG2 00:10 | OFF - 00:00 | | |
| | MONDAY PRG2 OFF ...SUNDAY PRG2 OFF | ON/OFF | | |
| | SET PRG2 | 07 - 35 | | |
| | START - PRG3 00:10 | OFF - 00:00 | | |
| | STOP - PRG3 00:10 | OFF - 00:00 | | |
| | MONDAY PRG3 OFF ...SUNDAY PRG3 OFF | ON/OFF | | |
| | SET PRG3 | 07 - 35 | | |
| | START - PRG4 00:10 | OFF - 00:00 | | |
| | STOP - PRG4 00:10 | OFF - 00:00 | | |
| | MONDAY PRG4 OFF ...SUNDAY PRG4 OFF | ON/OFF | | |
| | SET PRG4 | 07 - 35 | | |

PT

## 11.4. IDIOMA

É possível selecionar o idioma preferido para visualizar as mensagens.

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar LANGUAGE. Pressionar uma vez a tecla P5 e selecionar o idioma com as teclas P2 e P3. Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

## 11.5. USUÁRIO

O menu **USER** permite ao cliente final diversas configurações na estufa.

### 11.5.1. ECRÃ

Este menu permite regular a intensidade luminosa do ecrã.

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar USER. Pressionar a tecla P5 até visualizar DISPLAY e selecionar a intensidade de luz do ecrã com as teclas P2 e P3. Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

### 11.5.2. PELLET

Este menu permite a regulação da percentagem de carregamento de pellet.
Se a estufa apresentar problemas de funcionamentos devidos à quantidade de pellets é possível efetuar a regulação da carga deste combustível diretamente no quadro de comandos.
Os problemas relacionados à quantidade de combustível podem ser subdivididos em 2 categorias:

ESCASSEZ DE COMBUSTÍVEL

- ❖ A estufa não consegue desenvolver uma chama adequada, tendendo sempre a permanecer muito baixa mesmo com potência elevada.
- ❖ Na mínima potência a estufa tende quase a desconectar-se, colocando-se em alarme "**NO PELLETS**"
- ❖ Quando a estufa mostrar o alarme "**NO PELLETS**" pode haver pellet incombusto (não queimado) no interior da fornalha.

EXCESSO DE COMBUSTÍVEL:

- ❖ A estufa desenvolve chama muito alta, mesmo em baixa potência.
- ❖ Tem a tendência de sujar muito o vidro panorâmico, obscurecendo-o quase que totalmente.
- ❖ A fornalha tende a incrustar-se criando obstáculos nos furos para a aspiração do ar por causa da excessiva carga de pellets, dado que somente uma parte desta é queimada.

**Se o problema ocorrer somente depois de alguns meses de funcionamento, verificar se as operações de limpeza ordinária presentes no manual de usuário da estufa foram efetuadas corretamente.**

A regulação a efetuar é de tipo percentual, portanto, a modificação neste parâmetro comporta uma variação proporcional em todas as velocidades de carregamento da estufa.

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar USER. Pressionar a tecla P5 até visualizar PELLET e selecionar o valor com as teclas P2 e P3. Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

Exemplo de regulação
**FALTA DE COMBUSTÍVEL:** Aumentar o valor percentual de 5 pontos e provar a estufa com a nova regulação por, pelo menos, meia hora. Se o problema melhorar mas não for resolvido, aumentar mais 5 pontos. Repetir a operação até que seja solucionado o problema. Caso não seja resolvido, dirigir-se ao serviço de assistência técnica.
**EXCESSO DE COMBUSTÍVEL:** Diminuir o valor percentual de 5 pontos e provar a estufa com a nova regulação por, pelo menos, meia hora. Se o problema melhorar mas não for resolvido, diminuir mais 5 pontos. Repetir a operação até que seja solucionado o problema. Caso não seja resolvido, dirigir-se ao serviço de assistência técnica.

### 11.5.3. STAND-BY

A função de Stby é utilizada somente se desejar desconectar a estufa imediatamente quando a temperatura for alcançada.
A função de STBY pode ser configurada em ON ou OFF através do procedimento que será descrito a seguir.
**A função STBY é configurada, na fábrica, em OFF (indicador luminoso desligado).**

#### 11.5.3.1. STAND-BY COM TERMÓSTATO DIGITAL (DE SÉRIE)

FUNÇÃO STBY CONFIGURADA EM ON

Se a função Stby estiver ativada (ON), se a estufa obter a temperatura ambiente configurada e superá-la 2°C, coloca-se em desconexão após um atraso pré-configurado na fábrica e mostra a mensagem **STAND-BY**.
Quando a temperatura ambiente for inferior de 2°C do valor configurado a estufa reativa-se na potência configurada e o ecrã mostra **WORK**.

FUNÇÃO STBY CONFIGURADA EM OFF (CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA)

Se a função de Stby não for ativada (OFF), se a estufa atingir a temperatura ambiente configurada coloca-se ao mínimo, modulando e mostra **MODULATION**. Quando a temperatura ambiente for inferior ao valor configurado a estufa reativa-se na potência configurada e no ecrã aparece a mensagem **WORK**.

### 11.5.3.2. STBY COM TERMÓSTATO SUPLEMENTAR EXTERNO

Se for utilizado um termóstato suplementar externo (ver capítulo *"Termóstato externo suplementar opcional")* a estufa funciona como descrito a seguir. É necessário lembrar que **quando for configurado o ecrã em LOW o termóstato digital de série será excluído e a estufa continua controlando somente o termóstato suplementar externo.**

FUNÇÃO STBY CONFIGURADA EM ON

Com a função stby configurada em ON: quando o termóstato suplementar tiver uma solicitação (contacto fechado) a estufa ativa-se automaticamente e trabalha para alcançar a temperatura configurada e mostra **WORK.** Quando o termóstato externo suplementar avisar que a temperatura foi alcançada (contacto aberto) a estufa desativa-se após um atraso pré-configurado de fábrica e mostra **STAND BY EXT.**

FUNÇÃO STBY CONFIGURADA EM OFF

Com a função stby configurada em OFF a estufa funciona da seguinte maneira: após o acendimento (pressionando a tecla 1 ou através da modalidade chrono) a estufa trabalha para atingir o valor configurado no termóstato e mostra **WORK**. Quando o termóstato ambiente avisar que a temperatura ambiente foi alcançada (contacto aberto) a estufa coloca-se no mínimo e mostra **LOW**.

### 11.5.3.3. COMO ATIVAR OU DESATIVAR STAND - BY

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar USER. Pressionar a tecla P5 até visualizar STAND - BY e selecionar ON ou OFF com as teclas P2 e P3. Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

### 11.5.4. TECLAS BLOQUEADAS

O menu permite bloquear as teclas do ecrã (como para os celulares, por exemplo).

**Procedimento comandos**

Pressionar a tecla P1 e a tecla P5 ao mesmo tempo. Para desativar a função pressionar novamente as duas teclas ao mesmo tempo. Com a função inserida, sempre que uma tecla for pressionada, aparece a mensagem "keys locked".

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar USER. Pressionar a tecla P5 até visualizar KEYS LOCKED e selecionar ON ou OFF com as teclas P2 e P3. Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

### 11.5.5. V2 - AR

O menu permite regular em percentagem a velocidade da ventoinha destinada para a canalização.

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar USER. Pressionar a tecla P5 até visualizar V2 -AR e selecionar o valor com as teclas P2 e P3. Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

### 11.5.6. HABILITAR V2

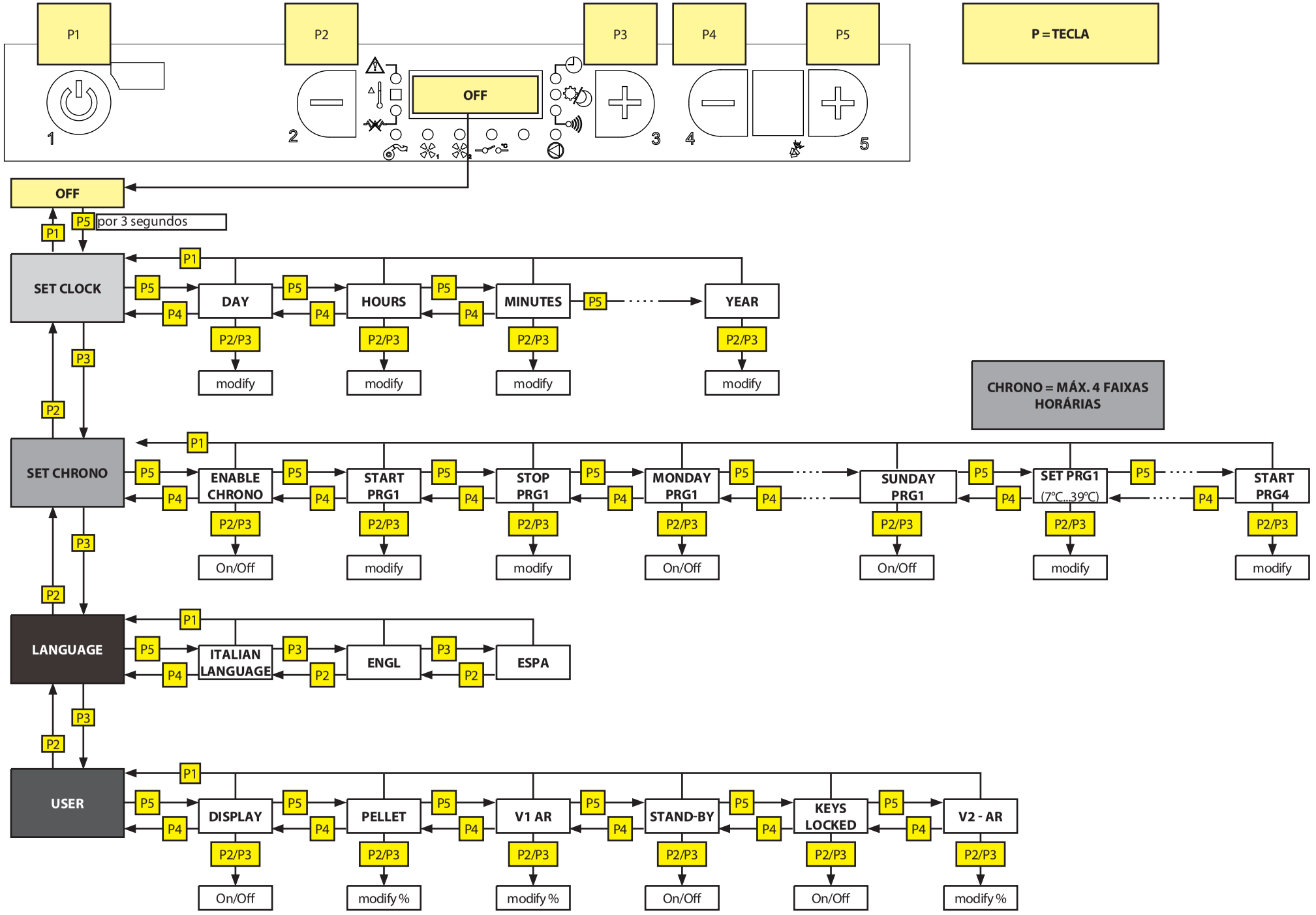
Este menu permite desativar o motor da canalização (somente nos modelos previstos)

**Procedimento comandos**

**Pressionar a tecla P5 por 3 segundos. Aparece a mensagem SET CLOCK. Pressionar a tecla P3 até visualizar USER. Pressionar a tecla P5 até visualizar ENABLE V2.**

**Configurar ON para ativar ou OFF para desativar o motor com as teclas P2 e P3.**
**Confirmar a escolha com a tecla P1. Pressionar a mesma tecla mais vezes para sair completamente do menu.**

PT


P1
P2
P3
P4
P5
P = TECLA
OFF
1
2
3
4
5
OFF
P5 por 3 segundos
SET CLOCK
DAY
HOURS
MINUTES
YEAR
P2/P3
modify
CHRONO = MÁX. 4 FAIXAS HORÁRIAS
SET CHRONO
ENABLE CHRONO
START PRG1
STOP PRG1
MONDAY PRG1
SUNDAY PRG1
SET PRG1 (7°C...39°C)
START PRG4
On/Off
modify
LANGUAGE
ITALIAN LANGUAGE
ENGL
ESPA
USER
DISPLAY
PELLET
V1 AR
STAND-BY
KEYS LOCKED
V2 - AR
modify %

# 12. LIMPEZA DO UTENTE

Algumas imagens podem diferenciar do modelo original.

DIÁRIA

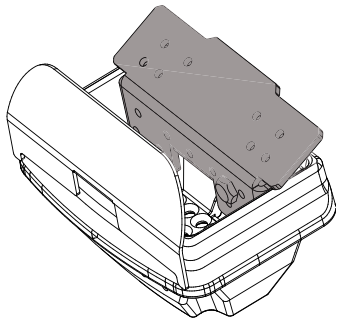


figura 46

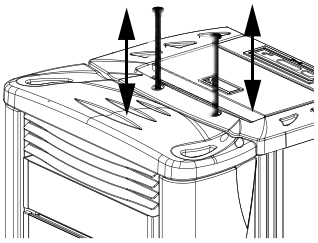
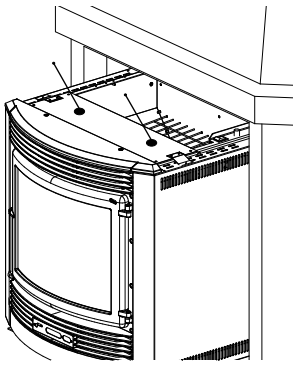


figura 47



figuur 48

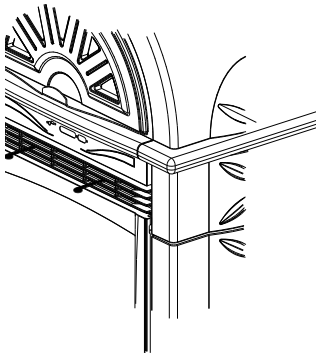


figura 49

| | |
|---|---|
| **Queimador**: Retirar o queimador do próprio compartimento e desobstruir os orifícios utilizando o específico atiçador fornecido de fábrica e remover as cinzas do queimador com um aspirador de pó. Aspirar a cinza depositada no compartimento do queimador. | **Raspadores**: Utilizar os raspadores realizando um movimento de baixo para cima (para os modelos dotados de raspadores superiores) ou puxá-los e empurrá-los (para modelos encastráveis e modelos dotados de raspadores frontais). |

SEMANAL: **Limpeza da gaveta para as cinzas:** semanalmente ou quando for necessário, esvaziar as cinzas da gaveta. Para os modelos encastráveis utilizar um aspirador.

PT

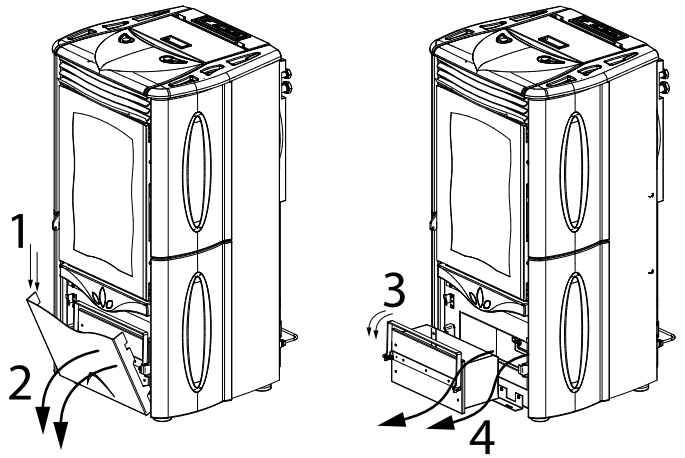



figura 50

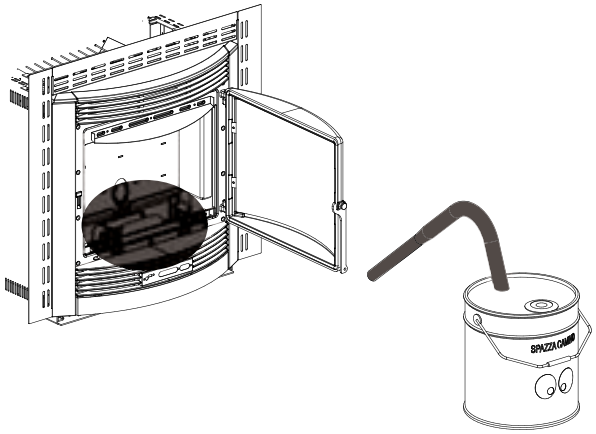


figura 51

**Verificar se a cinza está completamente fria antes de esvaziá-la em um recipiente específico.**

MENSALMENTE

**Limpeza de permutador térmico:**É necessário limpar mensalmente a câmara dos permutadores de calor porque a fuligem depositada na parte posterior da parede da fornalha em ferro fundido bloqueia o fluxo regular dos fumos. É aconselhável aspirar ao menos uma vez por semana as cinzas na câmara de combustão mediante utilização de um aspirador de pó adequado.
Para retirar a parede de ferro fundido é necessário girar a alavanca para o alto.

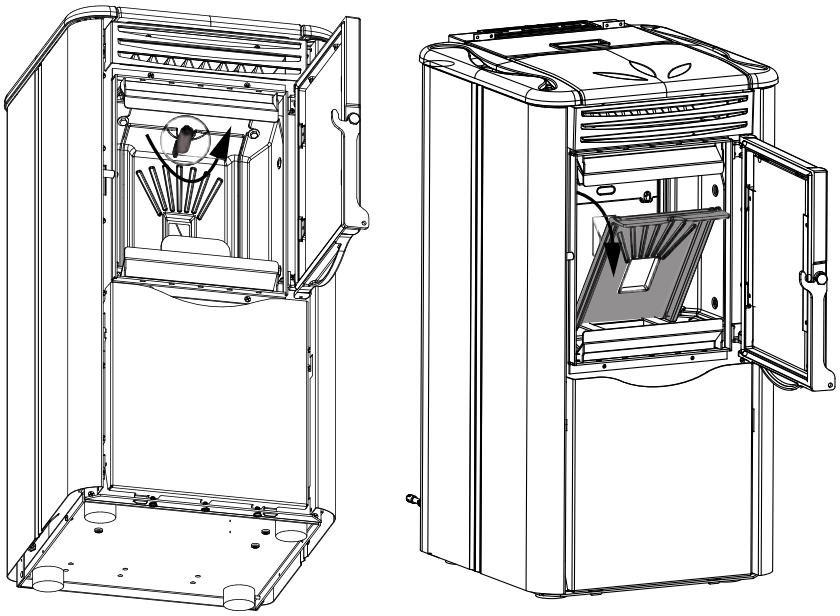


figura 52

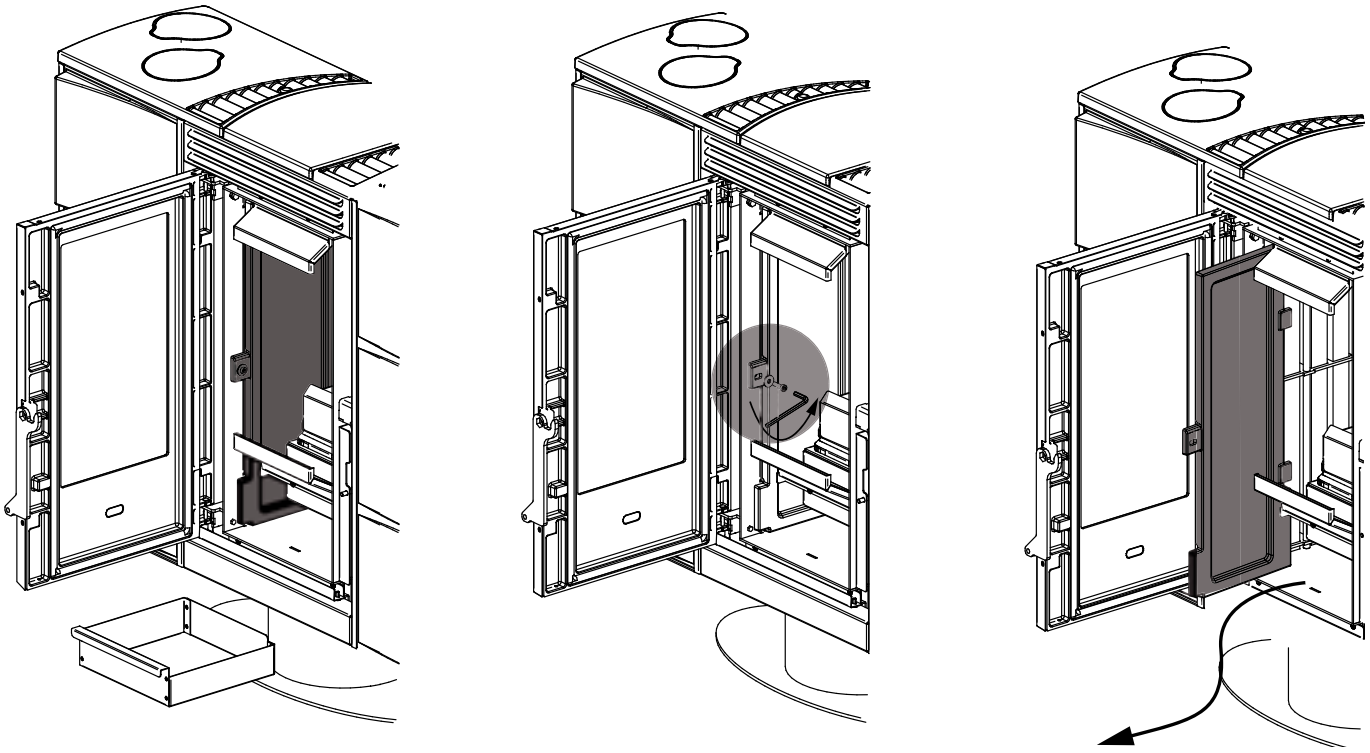


figura 53

# 13. LIMPEZA ANUAL FEITA PELO TÉCNICO

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | Motor de fumos (desmontagem e limpeza da conduta de fumos) novo silicone nos pontos indicados | ☑ | B | Guarnições inspeções, gaveta para as cinzas e porta (substituí-las e colocar silicone, onde previsto). | ☑ | C | Câmara de combustão (limpeza total de toda a câmara) | ☑ |
| D | Tanque (esvaziamento completo e limpeza). | ☑ | E | Desmontagem do ventilador de ar ambiente e remoção do pó e detritos de pellets. | ☑ | F | Verificação do tubo de aspiração e limpeza do sensor de fluxo | ☑ |

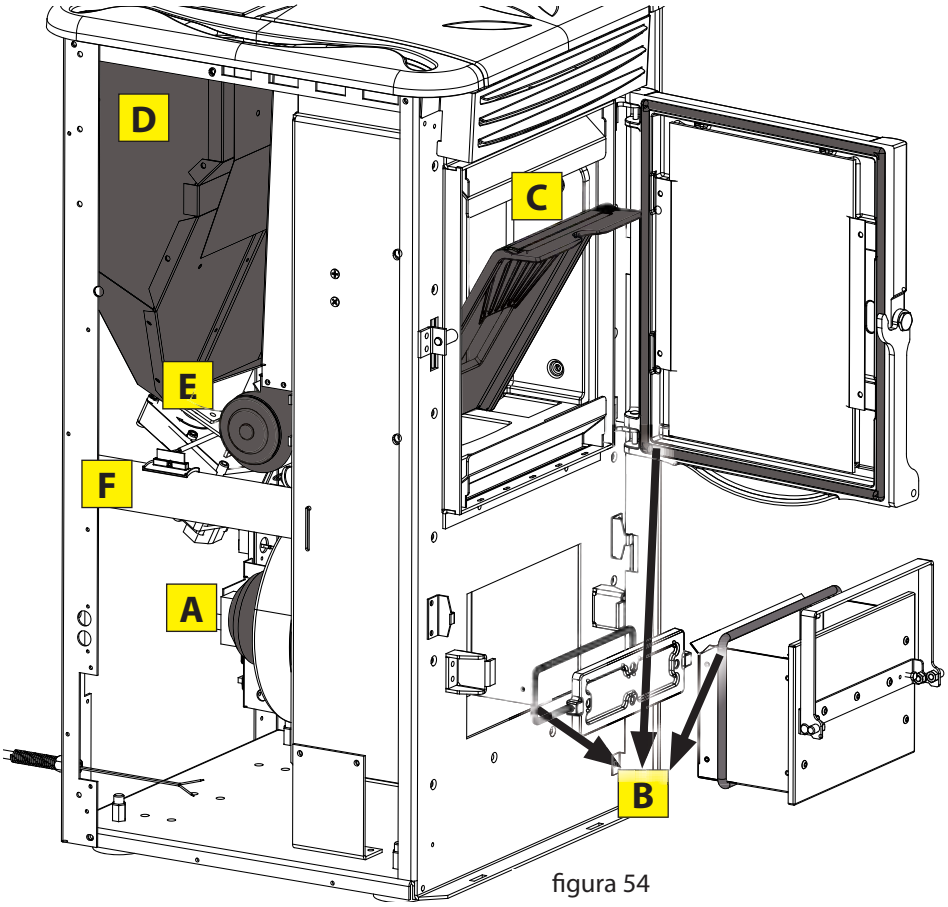



figura 54

PT

## 14. VISUALIZAÇÕES

| Ecrã | Motivo | Solução |
|---|---|---|
| **IGNITION** | A fase de ligação encontra-se em andamento | - |
| **START-UP** | A fase de início encontra-se em andamento | - |
| **COOLING STAND-BY** | Tenta-se um novo acendimento quando a estufa tiver sido desligada | Quando a estufa se desliga é necessário aguardar o seu completo arrefecimento e, em seguida, efetuar a limpeza da fornalha. Somente após a realização das operações de limpeza será possível ligar a estufa novamente. |
| **COOLING STAND-BY - BLACK OUT** | A estufa está sendo arrefecida por black-out | Quando terminar a fase de arrefecimento tem-se o reacendimento automático. |
| **PELLET FEEDING** | Está em andamento a operação de carga de pellets durante a fase de acendimento | |
| **HOT** | O ajuste de temperatura ambiente atingiu o valor máximo. | A estufa funciona com a potência previamente definida, sem modular. Para sair dessa função é suficiente abaixar o set temperatura através da tecla 2. |
| **WORK** | A fase de funcionamento normal está em andamento | - |
| **LOW** | Termóstato ambiente ajustado ao mínimo. | Nesta modalidade a estufa funciona somente na 1ª potência, independentemente da potência configurada. Para sair desta função é suficiente aumentar a temperatura ambiente através do botão 3. |
| **MODULATION** | A estufa está modulando | - |
| **STAND-BY** | A estufa está desligada porque atingiu a temperatura desejada e está à espera para reativar-se | Para desativar a função de STAND-BY consultar o capítulo específico. |
| **STAND-BY EXT.** | Estufa desligada por causa de termóstato externo, pronta para nova ligação | Para desativar a função de STAND-BY consultar o capítulo específico. |
| **START** | A fase de início está em andamento | - |
| **BURN POT CLEANING** | A fase de limpeza automática da fornalha está em andamento. | A limpeza automática (não na 1ª potência) da fornalha é efetuada após intervalos de tempo de funcionamento contínuo previamente estabelecidos. |
| **FINAL CLEANING** | Quando a estufa for desconectada encontra-se em andamento a limpeza final. A fase de limpeza final dura 10 minutos, aproximadamente. | |

## 15. ALARMES

| ECRÃ | EXPLICAÇÃO | SOLUÇÃO |
|---|---|---|
| | Indica a presença de um alarme. | Acesa: Indica a presença de um alarme<br>Apagada: indica que não há alarmes<br>Intermitência: Indica que o sensor de depressão foi desativado.<br>O alarme pode ser zerado somente se o motor de fumos parar e se foram transcorridos 15 minutos após a visualização do próprio alarme, através da pressão da tecla 1 por 3 segundos. |
| **ASPIRATION FAULT** | Avaria relacionada ao motor de expulsão de fumos. | **As operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **FUMES PROBE** | Avaria relacionada à sonda de fumos. | **As operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **ALARME FUMES OVERTEMP** | A temperatura dos fumos ultrapassou o valor de 310°C | Verificar o fluxo de pellets (ver "*Regulação da carga de pellets*").<br>Certificar-se de que a máquina esteja limpa, inclusive todo o percurso dos fumos de exaustão.<br>Não colocar panos sobre a máquina.<br>**Outras operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **NO FLOW ALARM** | A porta não está fechada corretamente.<br>A gaveta para cinzas não está fechada corretamente.<br>O sensor de depressão está com defeito.<br>A câmara de combustão está suja.<br>A conduta de evacuação de fumos ou de adução do ar está obstruído.<br>Instalação não correta | Verificar se a porta está hermeticamente fechada.<br>Verificar se a gaveta para cinzas está hermeticamente fechada.<br>Verificar a limpeza da conduta de evacuação de fumos e da câmara de combustão.<br>**Outras operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **DEPR ALARM** | O sensor mecânico de depressão disparou | **Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica** |
| **NO IGNITION** | Não há pellets no reservatório.<br>Calibração de carga de pellets não adequada.<br>Instalação não correta | Verificar a presença ou não dos pellets no reservatório.<br>Regular o fluxo de pellets (ver "*Regulação de carga de pellets*").<br>Verificar os procedimentos descritos no capítulo "*Acendimento*".<br>**Outras operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **BLACK-OUT NO IGN.** | Falta de energia elétrica durante a fase de acendimento. | Colocar a estufa em **OFF** com a tecla 1 e repetir os procedimentos descritos no capítulo "Acendimento".<br>**Outras operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **NO PELLETS** | Em fase de trabalho a temperatura de fumos funciona abaixo dos parâmetros de fábrica. | Verificar a presença ou não dos pellets no reservatório.<br>Regular o fluxo de pellets.<br>**Outras operações de restabelecimento devem ser efetuadas por um técnico autorizado.** |
| **COOLING STAND-BY** | Tentativa de desbloqueio de alarme durante andamento do processo de arrefecimento da estufa. | Todas as vezes que for mostrado um dos alarmes abaixo descritos a caldeira desliga-se automaticamente.<br>A estufa bloqueia qualquer tentativa de desbloqueio de alarme durante esta fase e serão exibidas no ecrã, alternadamente, a própria mensagem de alarme **STDBY**.<br>O alarme pode ser zerado somente se o motor de fumos parar e se foram transcorridos 15 minutos após a visualização do próprio alarme, através da pressão da tecla 1 por 3 segundos. |
| **DEPR SENSOR DAMAGE** | Componente desconectado ou falha | Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica |

PT

# 16. CONDIÇÕES DE GARANTIA

A empresa EXTRAFLAME S.p.A., com sede em Via dell'Artigiananto 10, Montecchio Precalcino (VI), Itália, garante este produto por 2 (dois) ANOS a partir da data de aquisição contra os defeitos de fabricação e materiais. A garantia declina se o defeito de conformidade não for notificado ao vendedor no prazo de dois meses a partir da data do seu conhecimento.

A responsabilidade de EXTRAFLAME S.p.A. limita-se ao fornecimento do aparelho, que deve ser instalado em conformidade com as normas e regras existentes, e seguindo as indicações contidas nos manuais específicos e opúsculos fornecidos junto com o produto adquirido e de acordo com as leis em vigor. **A instalação deve ser executada por pessoal técnico qualificado e sob a responsabilidade do outorgante, que assumirá completamente a responsabilidade da instalação definitiva e, consequentemente, o bom funcionamento do produto instalado. A empresa EXTRAFLAME S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade decorrente da inobservância e ou desrespeito destas precauções.**

**AVISO**

É indispensável executar o teste funcional do produto antes de completar os relativos acabamentos das paredes (contra-chapa, revestimento externo, pilares, pintura, etc). A empresa EXTRAFLAME S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos e consequentes despesas de restauração dos acabamentos acima citados mesmo se devem ser feitos após a substituição de detalhes não funcionamentos.

A empresa EXTRAFLAME S.p.A. assegura que todos seus produtos são fabricados com materiais de ótima qualidade e com técnicas de manufatura que lhes garante a total eficiência. Se durante a normal utilização do produto forem encontrados defeitos ou mal funcionamentos, será efetuada a substituição gratuita dessas partes através do revendedor que efetuou a venda.

**EXTENSÃO TERRITORIAL DA GARANTIA**

Território italiano

**VALIDADE**

A validade da garantia será válida se forem observadas as seguintes condições:
O comprador deve enviar, no prazo máximo de 8 (oito) dias contados a partir da data de aquisição, o cupom de garantia totalmente preenchido.
A data de aquisição deve ser validada através de documento fiscal válido emitido pelo revendedor.
O aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas em vigor e com as prescrições contidas no manual fornecido de fábrica e por pessoas qualificadas profissionalmente.
O aparelho deve ser usado como prescrito no manual de instruções fornecido com todos os produtos.
O certificado de garantia deve ser preenchido e assinado pelo cliente; validado pelo revendedor.
O documento que certifica a garantia, devidamente preenchido e acompanhado por documento fiscal de aquisição emitido pelo revendedor deve ser cuidadosamente preservado e mostrado ao pessoal do Centro de Assistência Técnica EXTRAFLAME S.p.A. em caso de intervenção.

A validade da garantia não será reconhecida nos seguintes casos:
Se as condições de garantia acima descritas não foram respeitadas.
A instalação não for efetuada em conformidade com as normas em vigor sobre o assunto e as prescrições descritas no manual/opúsculo fornecido juntamente com o aparelho.
Negligência do cliente por manutenção errada ou incompleta do produto
Presença de instalações elétricas e ou hidráulicas que não estejam em conformidade com as normas em vigor.
Danos decorrentes de agentes atmosféricos, químicos, eletroquímicos; uso impróprio do produto, modificações ou alterações do produto, ineficácia e ou inadequação da conduta de evacuação de fumos e ou outras causas não decorrentes da fabricação do produto.
Combustão de matérias que não estejam em conformidade com os tipos e quantidades indicados no manual/opúsculo fornecido juntamente com o produto
Todos os danos causados pelo transporte: aconselhamos controlar cuidadosamente a mercadoria no momento do recebimento, avisando imediatamente o revendedor caso sejam encontrados eventuais danos, que devem ser anotados no documento de transporte e na cópia que permanece com o transportador.

EXTRAFLAME S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados às pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes da inobservância das prescrições indicadas no manual/opúsculo fornecido juntamente com o produto.
Todos os componentes sujeitos ao desgaste natural estão excluídos da garantia:
Pertencem a essa categoria:
As guarnições, todos os vidros cerâmicos ou temperados, revestimentos e grades em ferro fundido ou Ironker, os detalhes envernizados, cromados ou dourados, maiólicas, puxadores e os cabos elétricos.
As variações cromáticas, fissuras e as pequenas diversidades dimensionais das partes de maiólica não constituem motivos de contestação porque são características naturais dos próprios materiais.
As partes refratárias
As obras de alvenaria
Os componentes da instalação para a produção de água sanitária não fornecidos por EXTRAFLAME S.p.A. (somente termo-produtos).
O permutador de calor está excluído da garantia se não for efetuado um circuito anti-condensação apropriado que garanta uma temperatura mínima de retorno à caldeira de, pelo menos, 55°C.

Ulteriores cláusulas:
Estão excluídas da garantia eventuais intervenções para calibragem ou regulação do produto em função do tipo de combustível ou tipo de instalação.
Em caso de substituição de componentes defeituosos a duração da garantia não será prolongada.
Nenhum tipo de indemnização será reconhecida ao cliente durante o período de ineficiência do produto.
Esta garantia é válida somente para o comprador e não pode ser transferida.

Teste aconselhado (a pagamento):
EXTRAFLAME S.p.A. aconselha efetuar um teste funcional do produto em um Centro de Assistência Técnica autorizado que fornecerá todas as informações necessárias para a sua utilização.

**INTERVENÇÕES EM GARANTIA**

O pedido de intervenção deve ser enviado ao revendedor.
A intervenção em garantia prevê o conserto gratuito do aparelho, como previsto pela lei em vigor.

**RESPONSABILIDADE**

A empresa EXTRAFLAME S.p.A. não reconhece nenhuma indemnização por danos diretos ou indiretos causados pelo produto ou decorrentes do funcionamento do mesmo.

**FÓRUM**

Para qualquer tipo de controvérsia, o fórum competente é o de Vicenza (Itália).

Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

**EXTRAFLAME S.p.A.**
Via Dell'Artigianato, 12
36030 MONTECCHIO PRECALCINO
Vicenza - ITALY
Tel. 0445/865911
Fax 0445/865912
http://www.lanordica-extraflame.com
E-mail: info@extraflame.com

Extraflame behoudt zich het recht voor om de kenmerken en de gegevens te wijzigen in de volgende folder op ieder moment en zonder voorafgaande verwittiging, teneinde de eigen producten te verbeteren.
Deze handleiding kan daarom niet als een contract ten overstaan van derden beschouwd worden.

Компания Extraflame сохраняет за собой право на изменение характеристик и данных, имеющихся в данной документации, в любой момент и без предварительного предупреждения, с целью улучшения своей продукции.
Поэтому данное руководство не может приниматься, как контракт, в отношении третьих лиц.

Extraflame si vyhradzuje právo meniť charakteristiky a údaje nachádzajúce sa v tejto príručke v ktoromkoľvek momente a bez predchádzajúceho upozornenia s cieľom zdokonaľovať vlastné výrobky.
Táto príručka preto nemôže byť považovaná za zmluvu voči tretím osobám.

Poduzeće Extraflame ostavlja sebi na pravo da izmijeni karakteristike i podatke koji su navedeni u ovoj brošuri u bilo kojem trenutku i bez davanja prethodnog obavještenja sa ciljem poboljšanja vlastitih proizvoda.
Stoga se ovaj priručnik ne smije smatrati ugovornim u odnosu na treća lica.

Extraflame si pridržuje pravico do spremembe značilnosti in podatkov v tem priročniku, kadarkoli in brez vnaprejšnjega obvestila, z namenom izboljšanja lastnih izdelkov.
Tega priročnika ni mogoče šteti kot pogodbo s tretjimi osebami.

Extraflame S.p.A. reserva-se o direito de alterar, em qualquer momento e sem prévio aviso, as características e os dados do presente documento para aprimorar seus produtos.
Portanto, este manual não pode ser considerado um contrato que possa produzir efeitos em relação a terceiros.

Firma Extraflame zastrzega sobie prawo do zmiany charakterystyk i danych zawartych w niniejszej instrukcji, w każdym momencie i bez uprzedzenia, w celu ulepszenia swoich produktów.
Dlatego też, niniejsza instrukcja nie może być uważana jako umowa w stosunku do osób trzecich.

Η Extraflame διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει τα χαρακτηριστικά και τα στοιχεία που αναφέρονται στο ακόλουθο φυλλάδιο, οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της.
Το εγχειρίδιο αυτό, επομένως, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως μια σύμβαση με τρίτα μέρη.

Extraflame förbehåller sig rätten att när som helst och utan föregående meddelande utföra ändringar på de egenskaper och uppgifter som anges i detta dokument i syftet att förbättra produkten.
Detta dokument kan därför inte betraktas som ett kontrakt i förhållande till tredje man.

Extraflame forbeholder sig ret til at ændre funktioner og data indeholdt i nærværende brugermanual, på et hvilket som helst tidspunkt og uden forudgående varsel, med henblik på at forbedre sine produkter.
Denne manual kan derfor ikke betragtes som en kontrakt med tredjepart.

Extraflame beholder rettigheten til å forandre egenskapene og informasjonen i dette heftet når som helst og uten forvarsel. Dette for å kunne forbedre produktene.
Denne manualen kan ikke betraktes som en kontrakt med tredjepart.

Extraflame pidättää itsellään oikeuden muuttaa tässä ohjekirjassa annettuja ominaisuuksia ja tietoja milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta tuotteiden suorituskyvyn parantamista varten.
Tämän vuoksi tätä ohjekirjaa ei voi pitää kolmansien osapuolien kanssa solmittavana sopimuksena.

Dit document staat ter uwer beschikking op het adres www.extraflame.it/support
Этот документ имеется в вашем распоряжении также по интернет-адресу www.extraflame.it/support
Tento doklad je k vašej dispozícii na internetovej stránke www.extraflame.it/support
Ovaj dokument Vam stoji na raspolaganju na adresi www.extraflame.it/support
Ta dokument je na voljo na spletni strani www.extraflame.it/support
Este documento encontra-se à sua disposição no endereço www.extraflame.it/support
Niniejszy dokument jest dostępny na stronie internetowej www.extraflame.it/support
Το έγγραφο αυτό είναι στη διάθεσή σας στη διεύθυνση www.extraflame.it/support
Detta dokument finns tillgängligt på sidan www.extraflame.it/support
Dette dokument er til rådighed på adressen www.extraflame.it/support
Dette dokumentet er til disposisjon på adressen www.extraflame.it/support
Tämä asiakirja on käytettävissänne osoitteessa www.extraflame.it/support